Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Band: 57 (1966)

Heft: 24

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

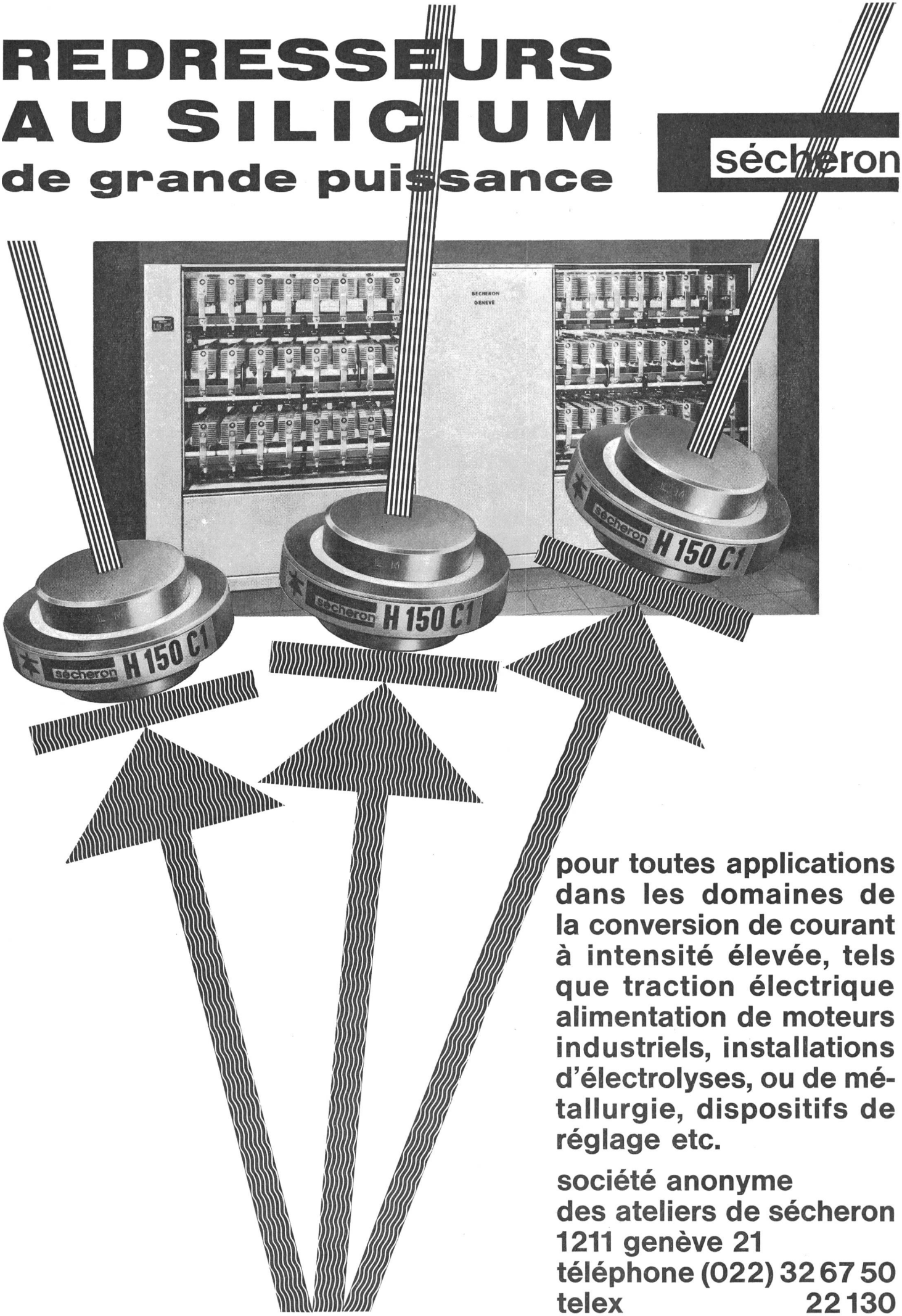
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

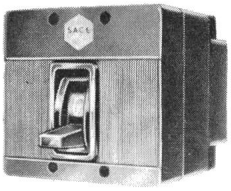
REDRESSEURS AU SILICIUM
de grande puissance

sécheron



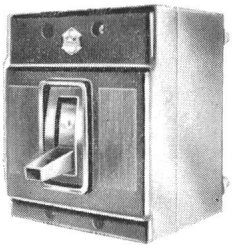
pour toutes applications dans les domaines de la conversion de courant à intensité élevée, tels que traction électrique alimentation de moteurs industriels, installations d'électrolyses, ou de métallurgie, dispositifs de réglage etc.

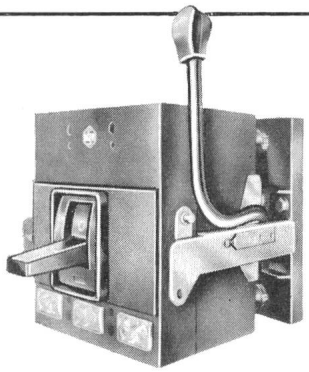
société anonyme
des ateliers de sécheron
1211 genève 21
téléphone (022) 32 67 50
telex 22 130



Leistungsschalter für Nennströme von 63-4500 A

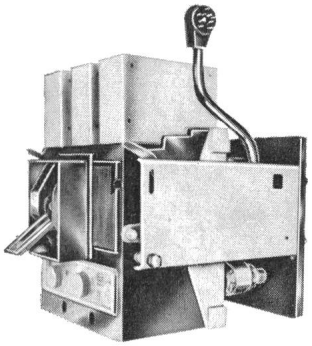
SACE
BERGAMO

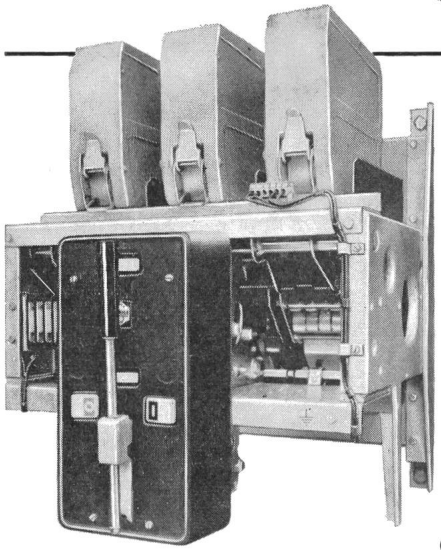




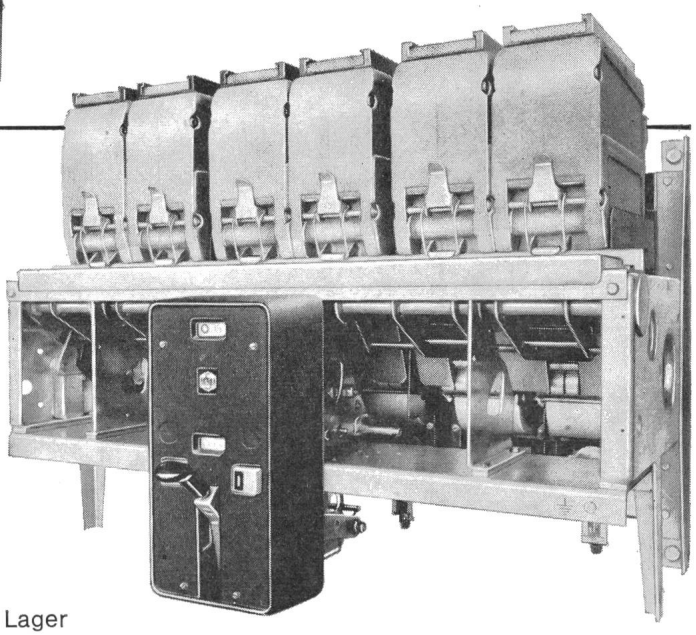
Die garantierten Abschaltvermögen gelten auch bei verzögerter Auslösung bis 0,4 Sek., was bei Selektivschaltung eine zusätzliche Sicherheit bedeutet.

Nennstrom: 63 bis 4500 A
Nennspannung: 500V~/220V=
Abschaltvermögen: bis 100 kA$_{eff}$





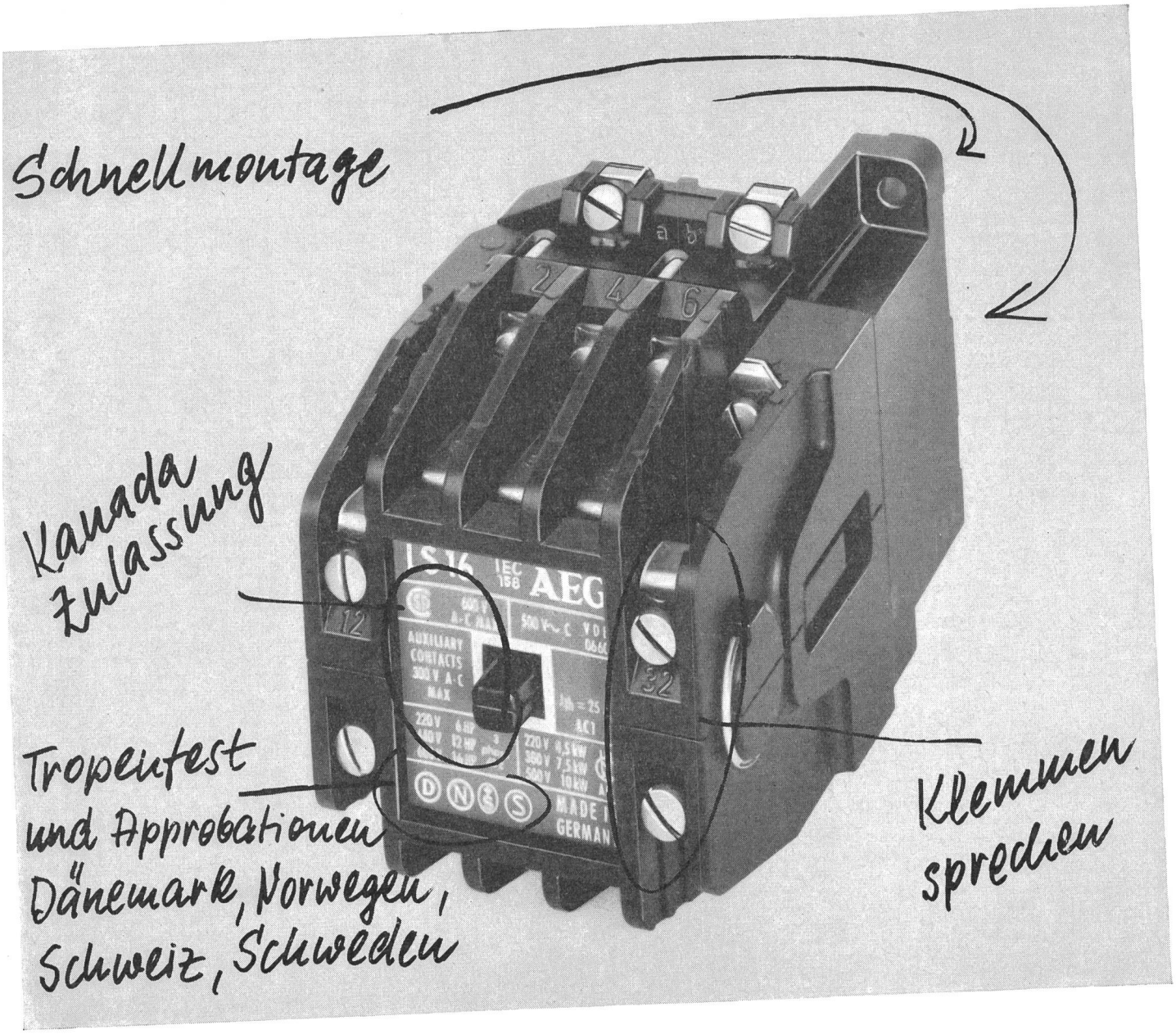
neue Serie



Generalvertretung und Lager

TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH

Jenatschstrasse 1 **Tel. (051) 27 12 91**



Bemerkenswert! Eine TKS-Ausführung erspart viele Sonderausführungen

AEG

ZWA. 2803

T — Tropenfest nach IEC, alle Approbationen und CSA-Zeichen

K — Klemmen sprechen. Die Klemmenbezeichnung unterscheidet eindeutig zwischen Öffnern und Schliessern

S — Befestigung vorbereitet für AEG-SCHNELLMONTAGE-SYSTEM

TKS-Qualität ist bei AEG-Schützen die Normalausführung. Nur AEG-Schütze zeichnen sich durch TKS-Qualität aus.
Mit diesen Vorteilen:
Keine Mehrkosten für Tropen- oder Exportausführung.
Verbilligte Lagerhaltung.
Kurze Lieferzeiten für Export.
Vereinfachtes Projektieren.

Zeitsparende Montage.
Schütze in TKS-Ausführung sind sofort ab Lager lieferbar.
Informieren Sie sich über das umfangreiche AEG-Schützenprogramm. Schreiben oder telephonieren Sie uns. Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

Generalvertretung für die Schweiz

ELEKTRON AG

8027 ZÜRICH, TEL. (051) 25 59 10

ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT

75 Jahre Philips — 75 Jahre Vertrauen

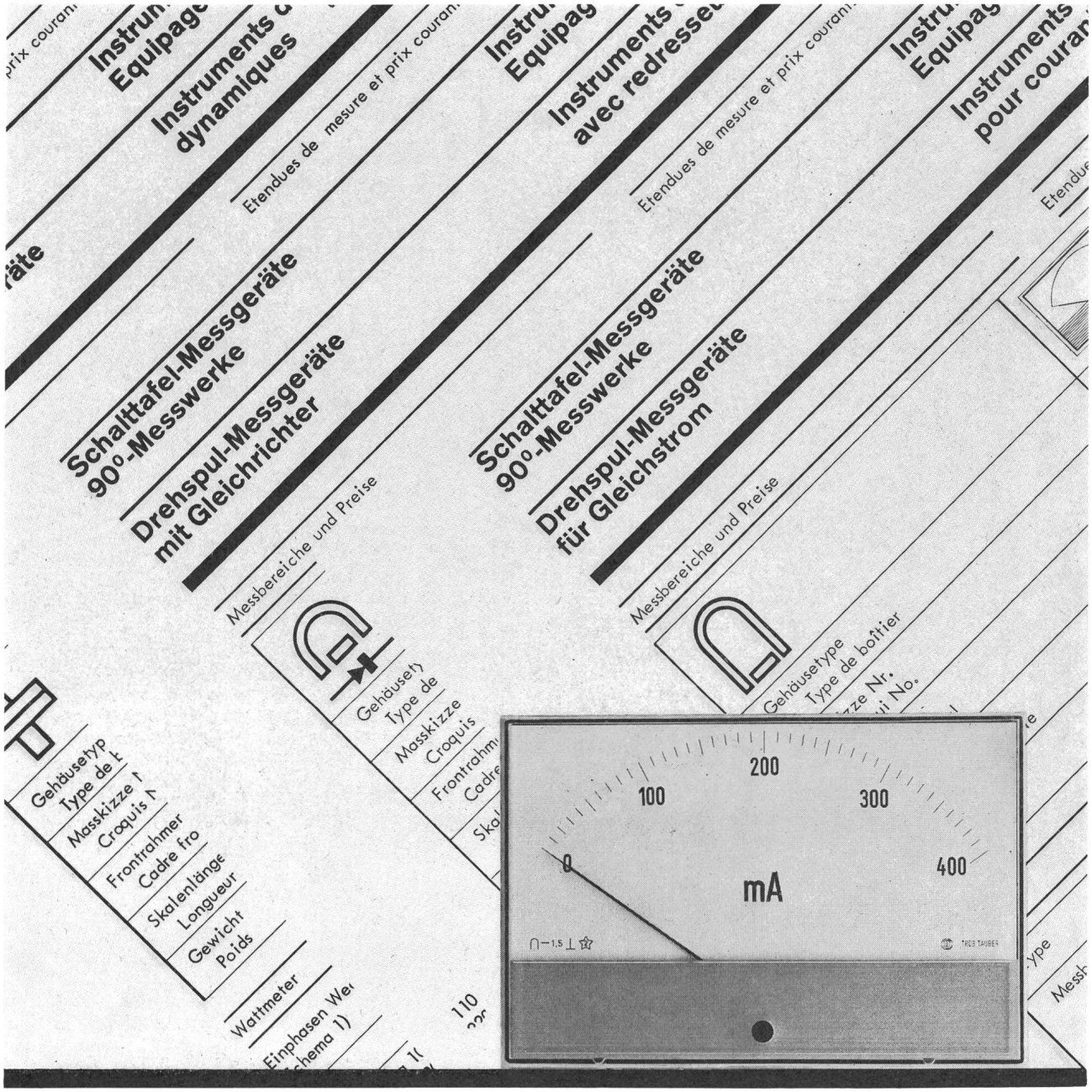
Das Emblem auf dieser Seite weist nicht nur auf das 75jährige Bestehen unseres Unternehmens hin, es sagt gleichzeitig alles über den Weg und das Ziel von Philips. In 75 Jahren entwickelte sich Philips zu einem Unternehmen, das heute in mehr als 80 Ländern über 250000 Menschen zu seinen Mitarbeitern zählt. Forschung, Entwicklung und Produktion auf vielen Gebieten der Elektrotechnik und Elektronik stehen im Dienste des Fortschritts — sie begründen das weltweite Ansehen des Hauses Philips und sichern es auch weiterhin.

Von dieser Entwicklung und dieser Tradition hat auch unsere Abteilung Licht profitiert. Davon zeugen Tausende von modernen Beleuchtungsanlagen auf allen Gebieten des Lebens und der Technik.
Wenden Sie sich an uns. Unsere Lichtspezialisten lösen auch Ihre Beleuchtungsprobleme.

PHILIPS

Abteilung Licht, Edenstrasse 20, 8027 Zürich, Telefon 051/44 22 11

Neue Informationen über elektrische Messgeräte: Serie «32»



Neue, sorgfältig zusammengestellte Listen geben Ihnen Aufschluss über die Daten und die vorteilhaften Preise unserer elektrischen Messgeräte. Verlangen Sie Dokumentation EM-1

Drehspul-Messgerät Serie «32» in neuer, rechteckiger Form mit 110°-Grosswinkelskala, Frontscheibe aus Acrylglas, antistatisch. Raumsparender, runder Gehäusetubus. Stoss- und rüttelsicher, einfache Befestigung. Auch mit farbigen Frontblenden lieferbar.

Trüb, Täuber

Trüb, Täuber+Co. AG, CH-8634 Hombrechtikon/Zürich
Telefon 055/5 01 01, Telex 55 558
Ein Unternehmen der Gruppe Zellweger Uster

Queck-silber-leuchte für heute

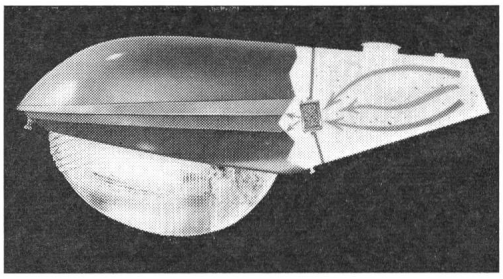
Lucalox*-Leuchte für die Zukunft

Mit dieser exklusiven, neuen Powr/Door*-Leuchte, die Sie heute für Quecksilberdampflampen oder Multi-Vapor*-Lampen verwenden können, sind Sie bereits jetzt auf die umwälzende, neue Beleuchtungs-Epoche, die Lucalox-Epoche, vorbereitet.

Heute installieren Sie diese Lampen mit dem Vorschaltgerät für Quecksilberdampflampen – und wenn Sie später auf das doppelt so helle, weisse Licht der Lucalox-Lampen umstellen wollen, so kann das mit geringem Aufwand und wenig Kosten geschehen. Denn die Powr/Door-Installation besitzt alle technischen Voraussetzungen, um diese oder jene Lampen zum Leuchten zu bringen.

Diese für beide Beleuchtungssysteme eingerichteten Aussenleuchten mit Spezialfilter (siehe Abbildung), sowie ein Dutzend andere Powr/Door-Eigenschaften, tragen dazu bei, Ihnen mehr Licht für weniger Geld zu verschaffen.

Näheres erfahren Sie von der *Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs ZH, Telefon 051 711 515,* oder direkt von *International General Electric GmbH, Taunus-Strasse 20, 6 Frankfurt/Main 16, Deutschland.*

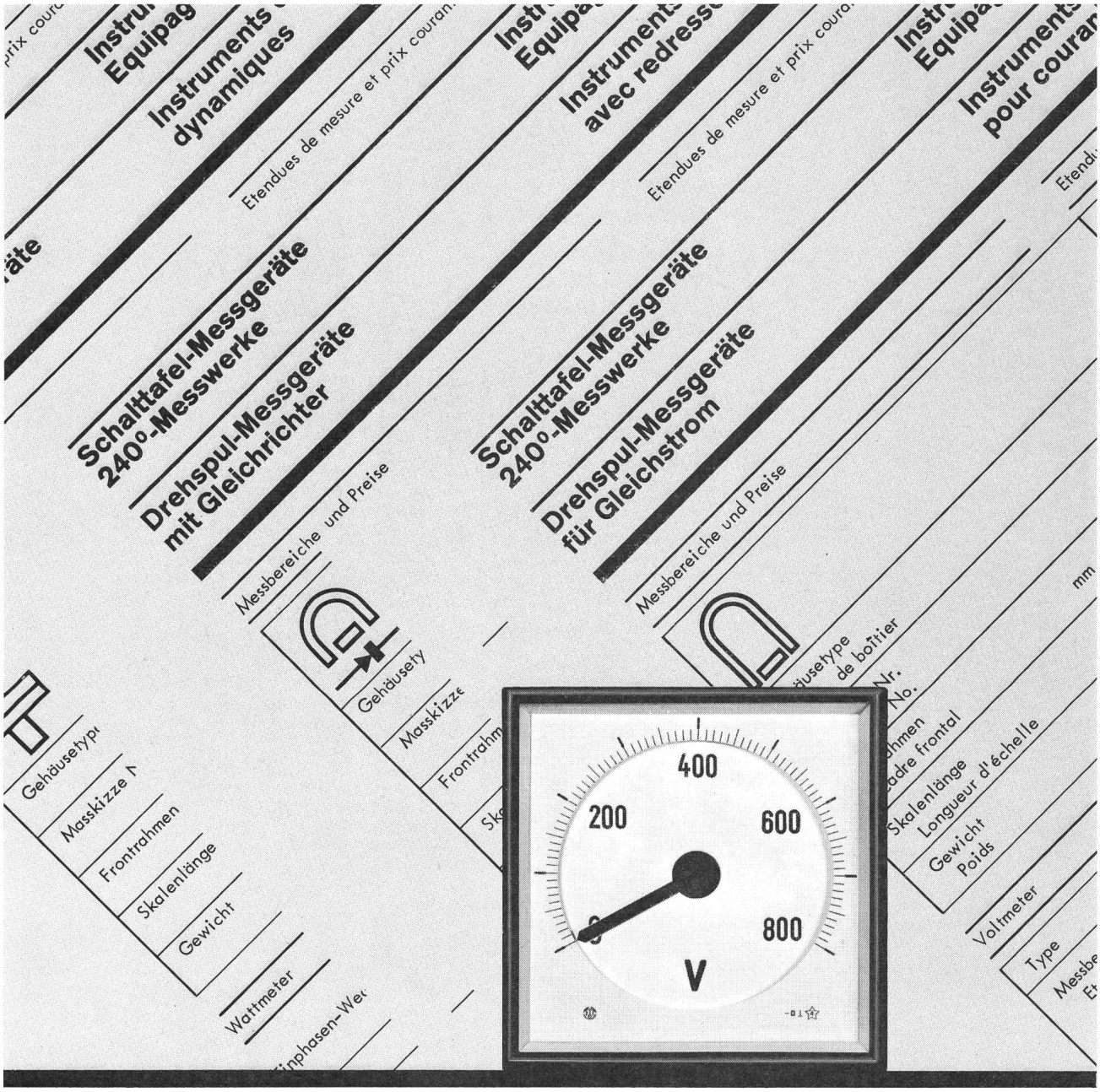


Der exklusive, hochwirksame Holzkohlenfilter senkt die Reinigungskosten. Bevor die Luft in das dicht geschlossene Lichtgehäuse eintritt, wird sie gereinigt. So bleiben General Electric Powr/Door Reflektor und Refraktor immer sauber und müssen beim Lampenwechsel in der Regel nicht gereinigt werden.

* Trademark der General Electric Co., U.S.A.

GENERAL ELECTRIC
Trademark

Neue Informationen über elektrische Messgeräte: MINIRAMA-Longscale



Neue, sorgfältig zusammengestellte Listen geben Ihnen Aufschluss über die Daten und die vorteilhaften Preise unserer elektrischen Messgeräte. Verlangen Sie Dokumentation EM-1

MINIRAMA-Longscale-Gerät in neuer, formschöner Schmalrahmenausführung. Klare, übersichtliche 240°-Skala. Einfache Montage durch Klemmbefestigung. Die Geräte sind stoss- und rüttelsicher. In 4 verschiedenen Grössen lieferbar.

Trüb, Täuber

Trüb, Täuber+Co. AG, CH-8634 Hombrechtikon/Zürich
Telefon 055/5 01 01, Telex 55 558
Ein Unternehmen der Gruppe Zellweger Uster

Leistungsselbstschalter als Baustein schmelzsicherungsloser Niederspannungsnetze erhöhen die Unfall- und Betriebssicherheit

63/43

Der Ersatz der Schmelzsicherungen durch Leistungsselbstschalter NZM führt zu schmelzsicherungslosen Niederspannungsnetzen.
Sie bieten gegenüber einer Kraftinstallation mit Schmelzsicherungen entscheidende Vorteile.

Um nur zwei Punkte herauszugreifen:
Störungen durch einpoliges Abschalten gibt es nicht mehr, denn Leistungsselbstschalter schalten allpolig ab.

Wenn es um Bedienungssicherheit geht sind Leistungsselbstschalter unübertroffen, denn mit ihnen kann in jedem Augenblick gefahrlos geschaltet werden.

Diese Vorteile sind nicht nur für die Sicherheit Ihres Personals äußerst wichtig, sondern auch für die Aufrechterhaltung einer kontinuierlichen Produktion.

Wir informieren Sie gern ausführlicher über die Möglichkeit der schmelzsicherungslosen Niederspannungsnetze.

Wenden Sie sich bitte an eines unserer Technischen Außenbureaux

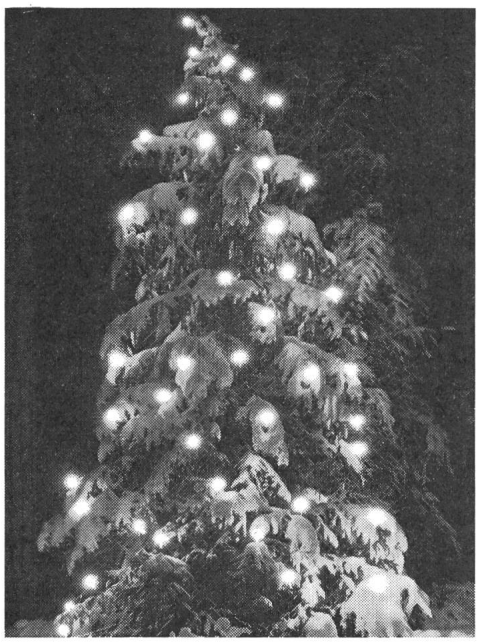
Bern	Cäcilienstraße 21, Telefon (031) 45 34 15
Lausanne	Trabanden 51, Telefon (021) 28 51 28
Zürich	Unterwerkstraße 1, Telefon (051) 83 91 11

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

KLÖCKNER-MOELLER

Ein Christbaum mit echtem Schnee

...so etwas Schönes!



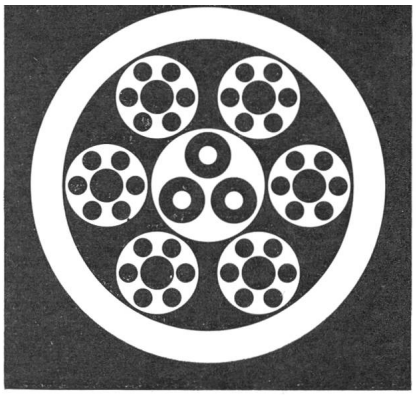
Mit einem Christbaum im Freien macht man vielen hundert Leuten eine Freude. Wenn's schneit, schmückt er sich selber... nur die Lichter muss man ihm aufsetzen: wetterfeste, SEV-geprüfte Weihnachtskerzen von Osram. Und wenn auch auf dem Christbaum im Haus drinnen die Osram Weihnachtskerzen brennen, passiert nie mehr ein Unglück ... sogar wenn ihn die Kinder umreissen.

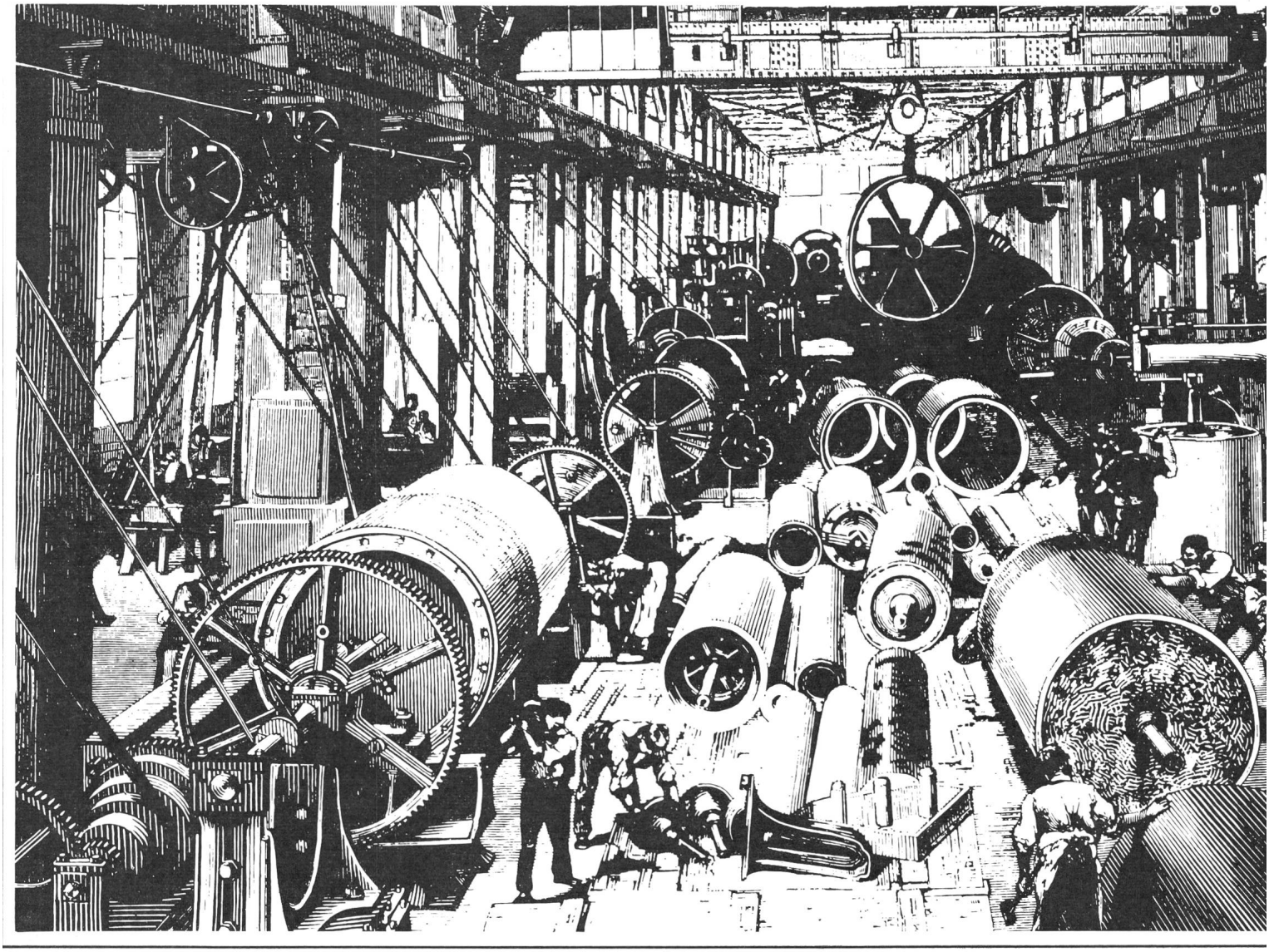
Die wetterfesten, feuersicheren elektrischen Weihnachtskerzen von Osram brennen viele Jahre. Sie kosten zusammen mit Befestigungsklammern und Verbindungsleitungen

Fr. 62.– für Christbäume im Freien
Fr. 36.– für Christbäume im Haus

Führende Elektrofachgeschäfte sind damit eingedeckt.
Osram AG, 8022 Zürich

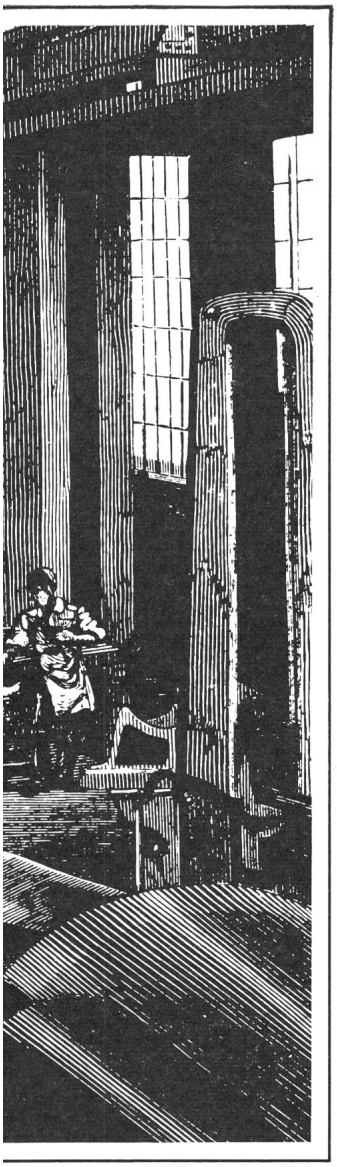
OSRAM





Kraftübertragung im Wandel der Zeit . . .

Kaum ein halbes Jahrhundert liegt zwischen diesen beiden Bildern. Das typische Bild der Fabrikhallen um die Jahrhundertwende mit dem Gewirr der Transmissionsriemen ist heute verschwunden. Erinnern wir uns: Wenn damals ein Defekt auftrat, fiel eine ganze Maschinengruppe aus. Auch hier hat die Elektrizität eine große Wandlung gebracht. Elektronisch gesteuert, gehorchen heute Riesenkräfte einem leisen Druck auf den Knopf. Unsere Firma hat diese ganze, gewaltige Entwicklung miterlebt. Unsere große Erfahrung als Draht- und Kabelfabrikanten ist der Garant für erstklassige



Installationsdrähte und -kabel

Installationsdrähte und -seile

Thermoplastkabel
korrosionsfest
Ein- und Mehrleiter
nackt oder armiert

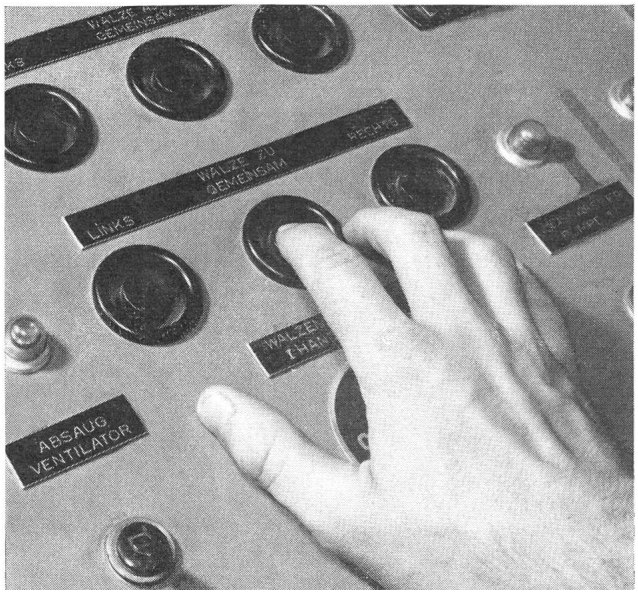
Kabel mit Gummi-Isolation

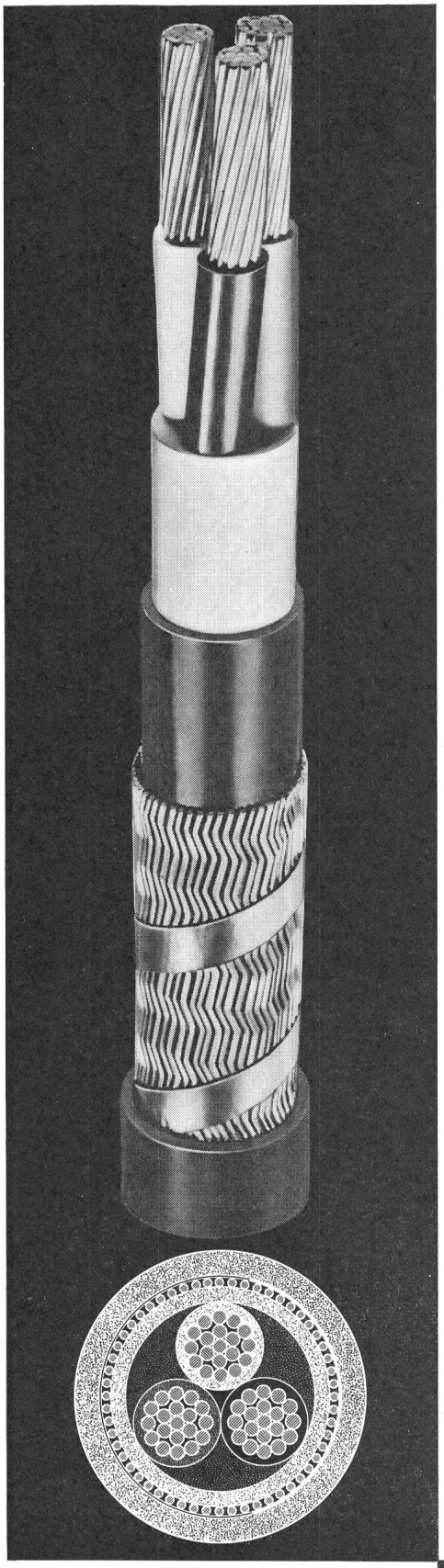
Leiterschnüre
rund, verseilt oder flach

Unsere Fachleute beraten Sie
gerne bei allen Draht- und
Kabel-Problemen. Fragen Sie uns:
Telephon 044 / 2 13 13
Wir wissen Bescheid.

Dätwyler

Dätwyler AG
Schweizerische Draht-,
Kabel- und Gummiwerke
Altdorf-Uri





CÂBLE "Z" KABEL

Câble plastique avec conducteur concentrique

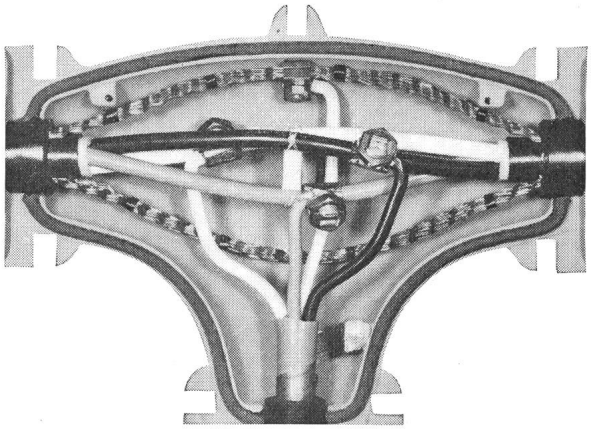
Le câble "Z„ est un câble de réseau isolé au PVC avec des conducteurs de phases normaux et un neutre disposé de manière concentrique sous la gaine extérieure. Il a l'avantage de permettre la confection de dérivations sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le conducteur neutre. Le câble "Z„ est d'un diamètre inférieur et plus léger qu'un câble équivalent en plastique avec armure. Il est donc intéressant du point de vue technique et économique.

Demandez
notre prospectus.

Kunststoffkabel mit konzentrischem Aussenleiter

Das "Z„- Kabel ist ein PVC-isoliertes Netzkabel mit normalen Polleitern und einem Nulleiter, der als konzentrischer Aussenleiter gestaltet ist; trotzdem muss dieser Nulleiter bei der Montage von Abzweigungen nicht entzwei geschnitten werden. Das "Z„ Kabel ist dünner und leichter als ein gleichwertiges, armiertes Kunststoffkabel. Es ist also technisch und wirtschaftlich vorteilhaft.

Verlangen Sie
unseren Spezialprospekt.



COSSONAY

SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY
1303 COSSONAY-GARE

camille bauer

Elektro-
Installationsmaterial
Glühlampen
und
Fluoreszenzröhren

Basel

Bern

Zürich

Lugano

Neuenburg

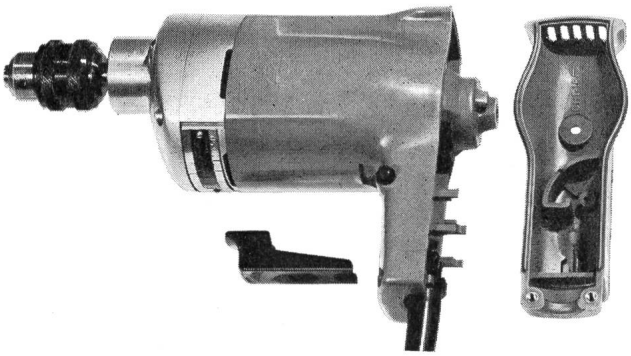
Genf

®Ultramid

BASF

An der stetigen Expansion der Kunststoffproduktion in der BRD hatten Polyamide einen besonders hohen Anteil. Allein im ersten Halbjahr 1964 stieg die Erzeugung um 34% gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres. ULTRAMID ist das Polyamid (Nylon) der BASF. Wegen seiner besonderen Eigenschaften wird ULTRAMID vorwiegend in der Technik eingesetzt.

Welcher Werkstoff ist stabil, dabei leicht und isoliert noch obendrein?



Elektrische Handbohrmaschine mit schlag- und bruchfestem Gehäuse, Griff und Bedienungshebel aus ULTRAMID B3S.

Die Antwort: ULTRAMID, das Polyamid (Nylon) der BASF – speziell für die Technik entwickelt.

Wie in vielen anderen Anwendungsfällen wird ULTRAMID auch für die Gehäuse elektrischer Handbohrmaschinen verwendet. Entscheidend dafür sind die ausgezeichneten elektrischen Isoliereigenschaften, die Bruch- und Schlagfestigkeit, gepaart mit hoher Elastizität und leichtem Gewicht:

Durchschlagfestigkeit:	20 KV/mm
Spezifischer Widerstand:	10^{12} $\Omega \cdot$ cm
Kriechstromfestigkeit:	KA3b (früher T4)
Kerbschlagzähigkeit:	kein Bruch
Bruchdehnung:	220%
Elastizitätsmodul:	15000 kp/cm²
Spezifisches Gewicht:	1,13

(gemessen an ULTRAMID-B-Marken in luftfeuchtem Zustand)

Diese hervorragenden Werkstoff-Eigenschaften ermöglichen die Herstellung von Gehäusen aus ULTRAMID, die alle Bedingungen der Schutzisolation nach VDE 0100 erfüllen. Gehäuse- und Griffteile aus ULTRAMID fassen sich angenehm an – auch bei extrem heißen oder kalten Temperaturen. Bei einer hohen Unempfindlichkeit gegen mechanische Beanspruchung ist die Maschine trotzdem sehr leicht. Sind das nicht überzeugende Vorteile?

So wie in diesen Fällen bewährt sich ULTRAMID täglich im Maschinenbau, in der Elektrotechnik und im Fahrzeugbau.

astisch, zäh · hoch korrosionsfest · außerordentlich abriebfest · leicht · sehr schlag- und stoßfest · besonders hitzebeständig, käl

Bitte senden Sie mir nähere Informationen über ULTRAMID sowie das Faltblatt **Kunststoffe für die Elektrotechnik.**

Name 4334

Beruf

Adresse

Ort

Organchemie AG
8034 Zürich, Bellerivestraße 67
Telefon 051/471920

®Ultramid BASF

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG

3M COMPANY

Scotchcast®
Kabelverbindungen
Abzweigmuffen
Endverschlüsse

Die Scotchcast Giess- und Spritzmethode erleichtert Ihre Arbeit. Scotchcast ist sehr einfach in seiner Anwendung. Scotchcast garantiert für zuverlässiges Vermuffen.

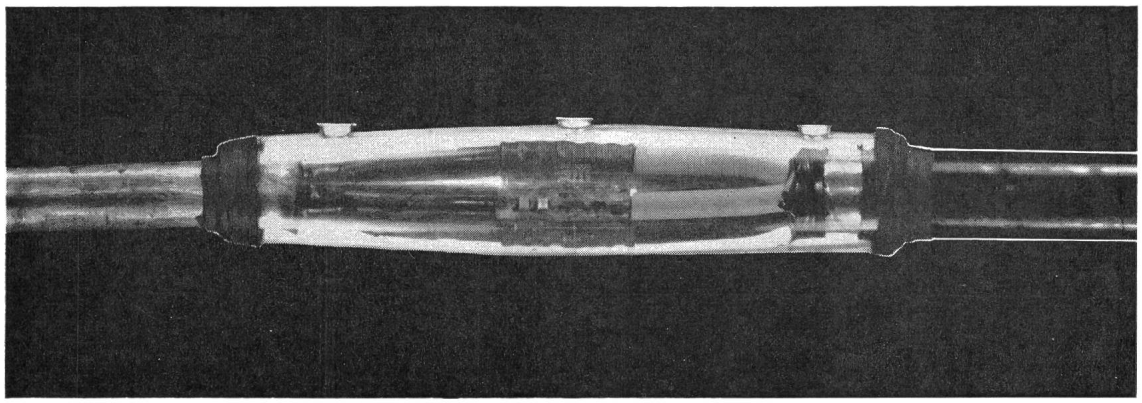
Scotchcast seit 18 Jahren erprobt. Scotchcast, ein Qualitätsprodukt der 3M.

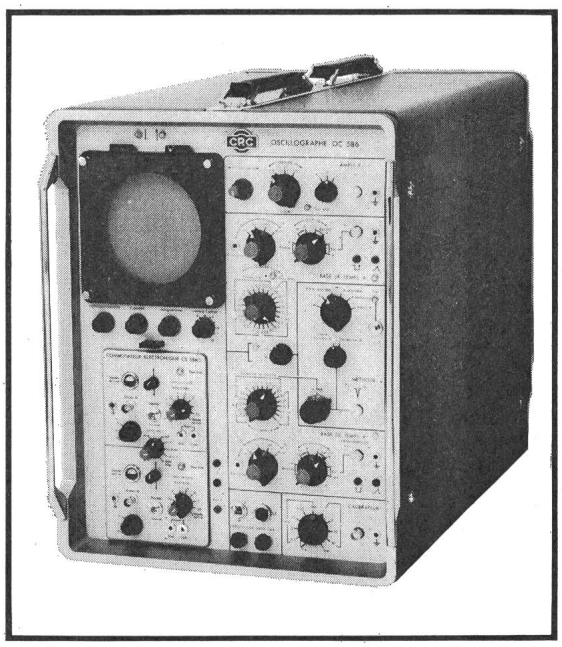
OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros

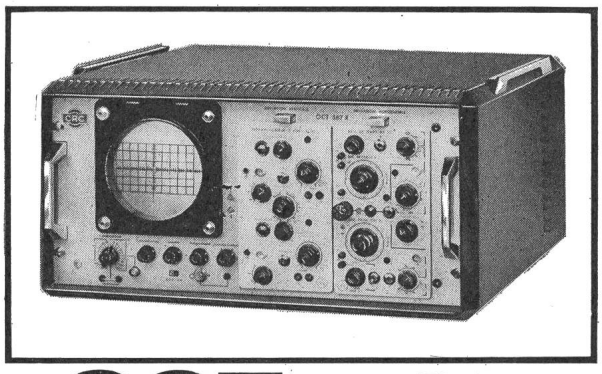
Zürich
Sihlquai 125

Postfach 8023 Zürich
Telefon 051/42 33 11





TRANSISTORISIERTE OSZILLOGRAPHEN

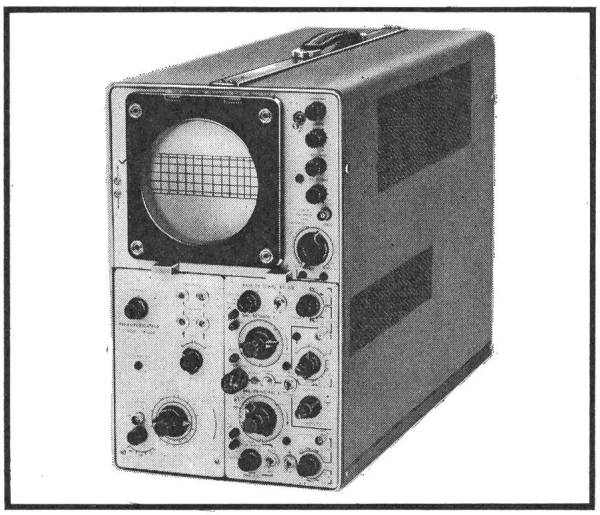


OC 586

Bandbreite : 50 MHz - 1 oder 2 Eingangsverstärker - Nutzfläche der Röhre : 6 x 10 cm - Beschleunigung : 17 kV - doppelte Zeitbasis : 5 s/cm bis 10 ns/cm - Empfindlichkeit : ab 20 µV

OCT 587

gleiche Daten wie OC 586
XY-Einschübe
Ausführung : Norm-Einschub



OCT 588

Bandbreite : 100 MHz - 1 Eingangsverstärker
Bandbreite : 80 MHz - 2 Eingangsverstärker
XY-Einschübe
Ausführung : Koffer oder Norm-Einschub

CRC

CONSTRUCTIONS RADIOÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES DU CENTRE
Rue Daguerre, Saint-Étienne, France

TOCHTERGESELLSCHAFT DER COMPAGNIE DES COMPTEURS

Vertretung für die Schweiz

COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A.

Genf - Case Aïre 10 - Postfach Aïre 10 - tél. 448-140

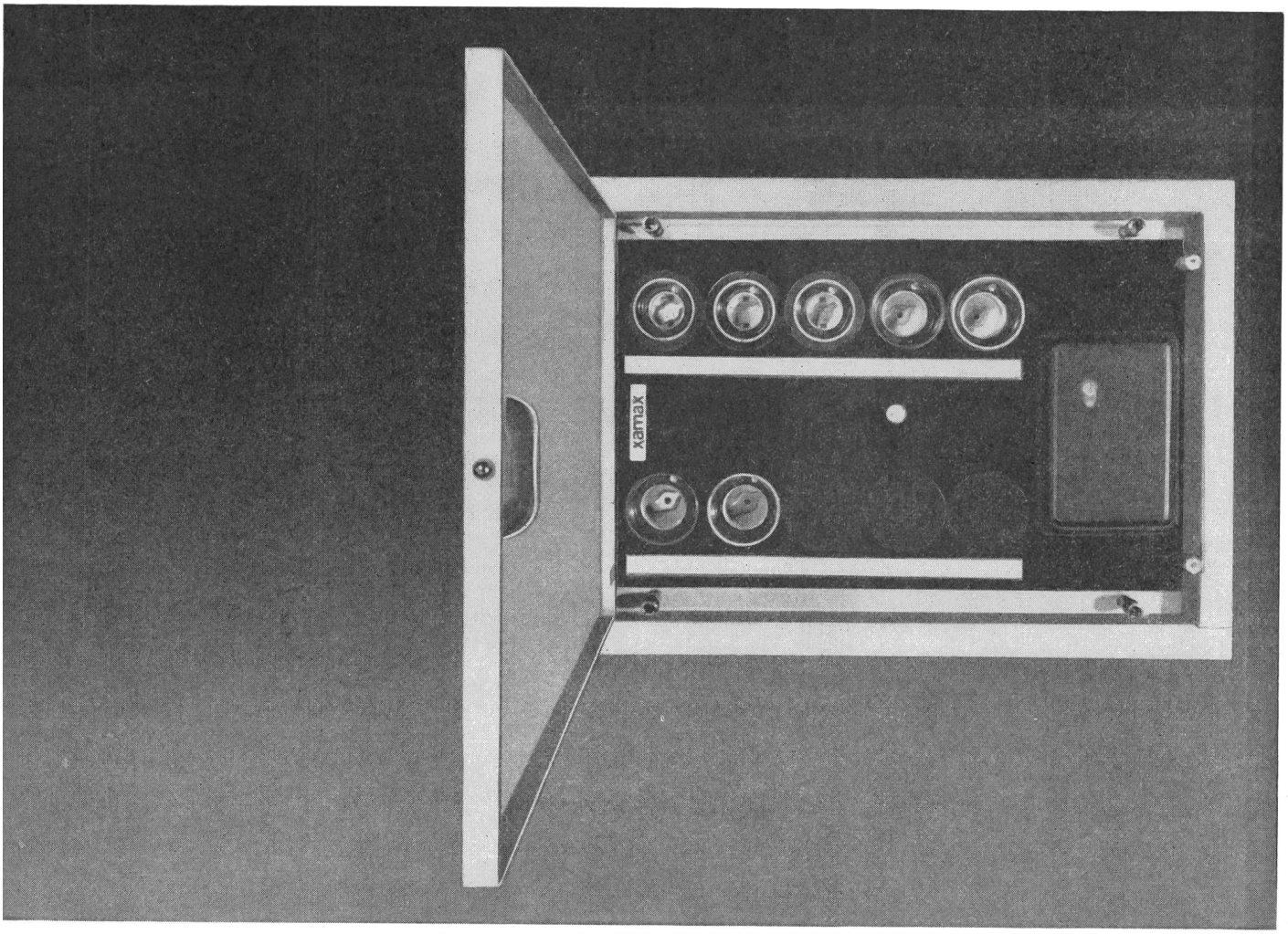
modern praktisch sicher

modern:
Xamax HTT ist der Wohnungs-Kleinverteiler mit der sinnvollen Verstellvorrichtung für den putzbündigen Einbau des Türrahmens. Unauffällig und ohne vorstehende Teile liegt die «kleine Hauszentrale» in der Mauer: sei es im Korridor, in der Wohndiele oder im Treppenhaus.

praktisch:
Xamax-Kleinverteiler HTT werden in fünf verschiedenen Grössen hergestellt. Sie werden den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend ausgerüstet: neben den üblichen Sicherungsgruppen finden auch Schalter oder Steckkontakte darin Platz. Xamax HTT können bereits im Rohbau am Netz angeschlossen und verwendet werden – lange bevor die sauber deckende Türe montiert wird.

sicher:
Die im Xamax HTT eingebauten Sicherungselemente weisen dank erstklassigen Materialien und präziser Fabrikation äusserst geringe Übergangsverluste auf. Die ausgereifte Konstruktion gewährleistet eine sichere Wärmeabfuhr.

12



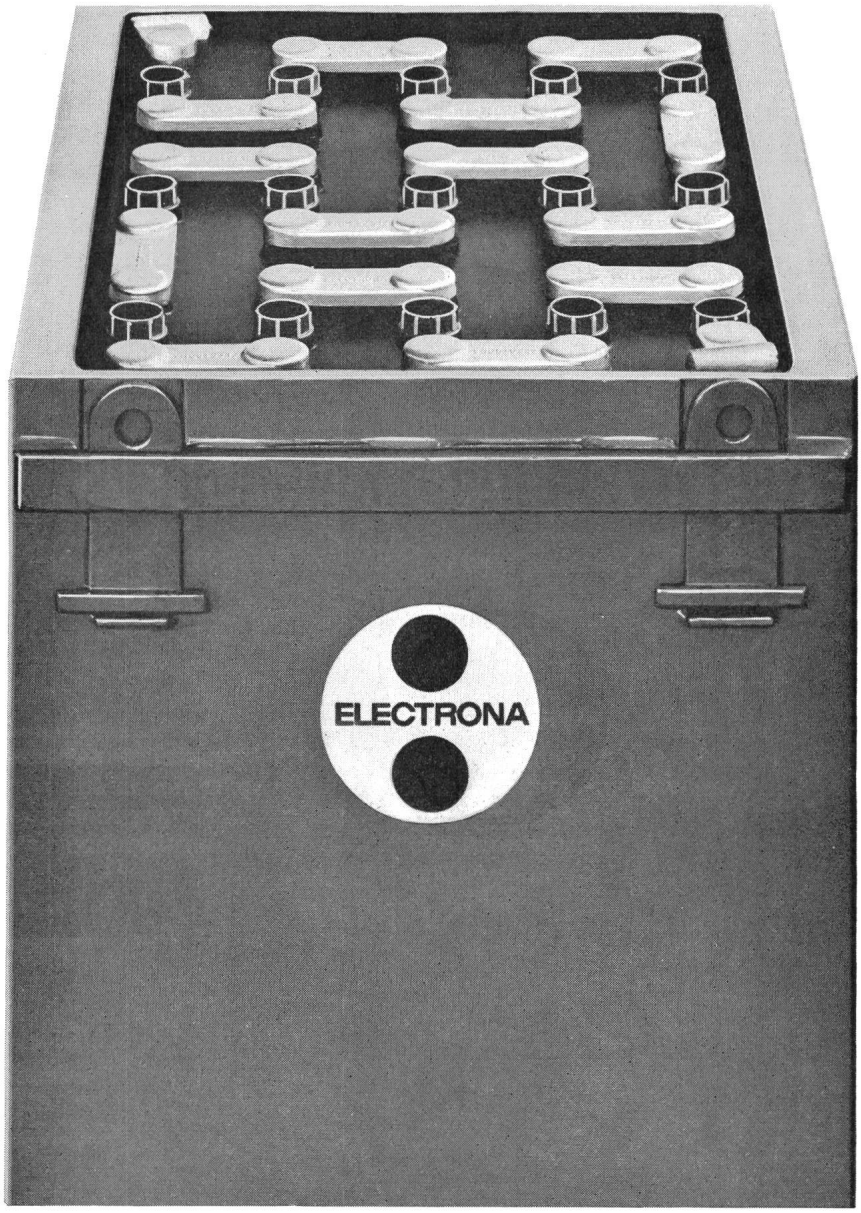
Xamax AG 8050 Zürich
Telefon 051 46 64 84

xamax

Brauchen Sie eine vom Netz unabhängige Stromquelle? Electrona liefert sie Ihnen.

Eine Batterie sollte möglichst wenig ausgewechselt werden müssen und klein dimensioniert sein. Darum hat Electrona bereits vor zehn Jahren einen völlig neuartigen Batterietyp entwickelt: die Electrona Dural Batterie mit Platten aus patentierten Doppelröhrchen. Electrona Dural Batterien sind leichter und leben länger als andere Batterien. Tausende stehen bereits im Einsatz in Sicherheits-, Feuermelde- und anderen Alarmanlagen, Notbeleuchtungen, Notstromgruppen, Zivilschutzanlagen, Steuerungen, Schaltungen, elektrischen Uhren und für viele andere Zwecke. Zum Beispiel auch in Eisenbahnen, Stollenlokomotiven, Schiffen und natürlich in Elektrofahrzeugen. Electrona liefert zudem moderne, vollautomatische Gleichrichter für die richtige Ladung der Batterien. Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
2017 Boudry, Tel. 038 64 2 46



B+C

Warum für ein einziges Werk 55 000 Netzkommando-Empfänger?

Die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich rüsten ihre Verteilnetze, die ein Gebiet von ca. 1600 km² mit 400 000 Einwohnern umfassen, mit rund 55 000 Zentralsteuerungsempfängern aus (10 000 Empfänger bereits in Betrieb)

Zellweger
USTER
Zentralsteuerung

Die Wirtschaftlichkeit des Unternehmens wird erhöht:

Schaltprogramme können jederzeit und beliebig von einer zentralen Stelle aus geändert werden.

Zentralsteuerungsempfänger kennen keine Gangabweichungen; das kostspielige und zeitraubende Richten entfällt.

Die Schaltfunktionen werden zeitgenau ausgeführt; Sperrzeiten können auf das unumgängliche Minimum reduziert werden.

ZELLWEGER-Empfänger sind robust und unempfindlich auf schlechte klimatische Verhältnisse.

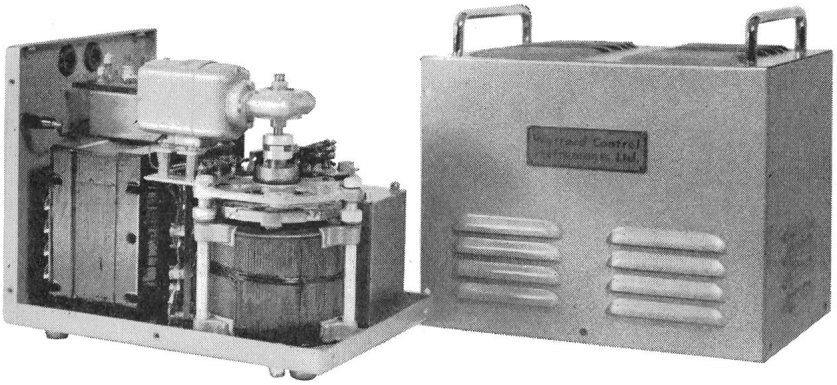
Der Aufwand für Reparaturen reduziert sich auf einen Bruchteil desjenigen bisher üblicher Schaltgeräte, Revisionen sind überflüssig.

ZELLWEGER-Zentralsteuerungsempfänger sind zuverlässiger, vielseitiger und billiger als die bisher verwendeten Schaltgeräte.

Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster
Uster (Zürich)

ZUVERLÄSSIGER

arbeiten Ihre Apparate und Maschinen mit stabilisierter Netzspannung



WATFORD

Stabilisator
motorgeregelt
voll transistorisiert

Leistung 7 kVA

Typ EM-3-H-F

WATFORD-Stabilisatoren gibt es für Leistungen von 400 VA ... 55 kVA

Preisbeispiele:	2,6 kVA,	Typ EM-2-H,	Fr. 1170.—
	7 kVA,	Typ EM-3-H,	Fr. 1695.—
Garantie:	2 Jahre		
Generalvertretung:	Katalog verlangen mit vollständigen Daten		

SILECTRA

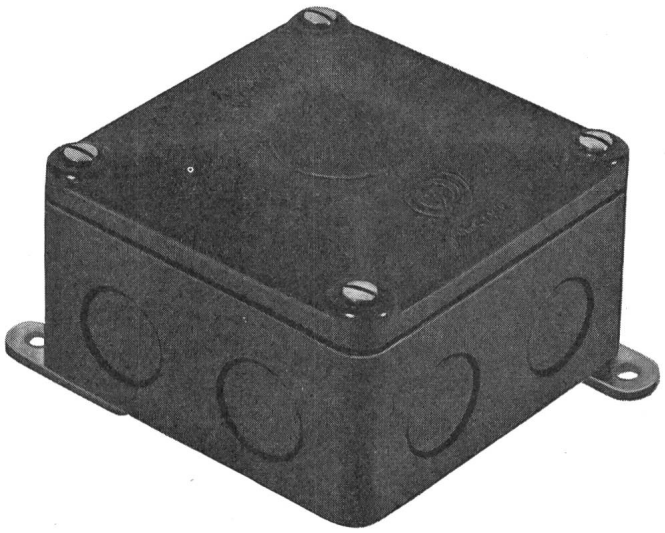
VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN

G. Glatz & Co. 8036 Zürich Seebahnstr. 109 Telephon 051 33 03 38

VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN

Woertz Bakelitdosen

selbstisolierend
schlagfest
spritzwassersicher



Verwendbar

als Abzweigdose	für Haus- und Fabrik-Installationen
als Anschlussdose	zum Ausrüsten von Maschinen
als Leergehäuse	zum Einbau kleiner Apparate und Instrumente

in 2 Grössen erhältlich:

Nr. 3150

Aussenmasse: 90 x 90 x 54 mm
Innenmasse: 80 x 80 x 40 mm
Einbaumöglichkeit: bis 7 Klemmen 2.5 mm², 500 V

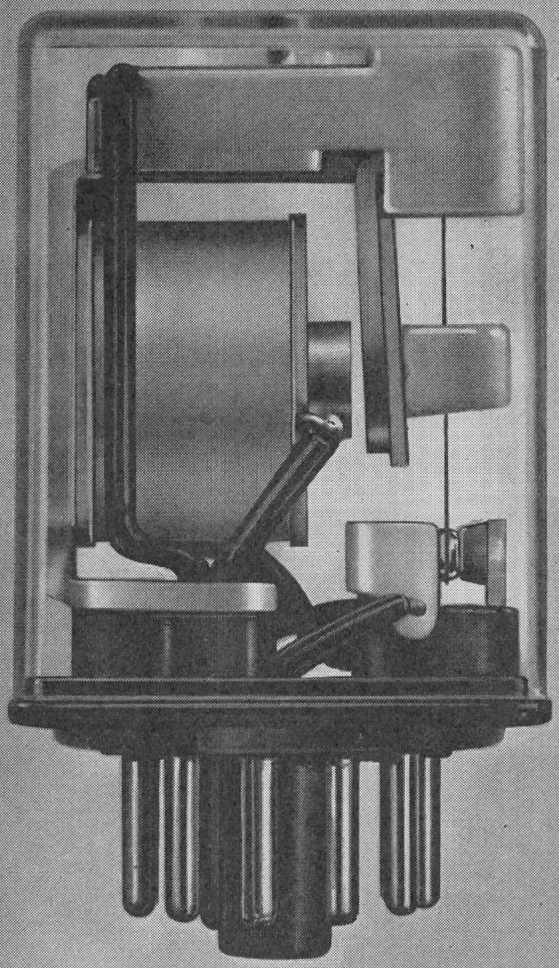
Nr. 3190

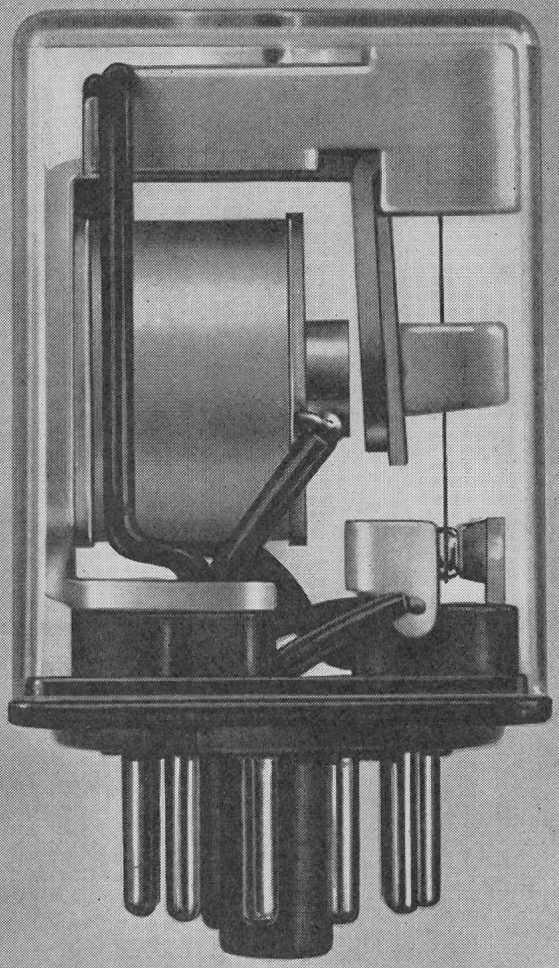
Aussenmasse: 120 x 120 x 68 mm
Innenmasse: 110 x 110 x 50 mm
Einbaumöglichkeit: Klemmen bis 16 mm², 500 V

Oskar Woertz, Basel
Fabrik elektrotechnischer Artikel

Steckrelais **RM 22** mit geringem Platzbedarf. Genormter Stecksockel für 8 oder 11 Anschlüsse. Kontaktsystem bestehend aus max. 3 Wechslern, mit massiven Silbertastkontakten und feststehenden Anschlussklemmen. Durchsichtige Plastikhaube dient als Staubschutz.

Das Steckrelais **RM 22** ist ein typisches Industrie-Schaltrelais für Gleich- oder Wechselstromerregung. Seine besonderen Eigenschaften und Vorteile stempeln es zu einem äusserst wertvollen Bauelement in automatischen Steuer- und Regelanlagen, wie auch im modernen Schaltgerätebau.

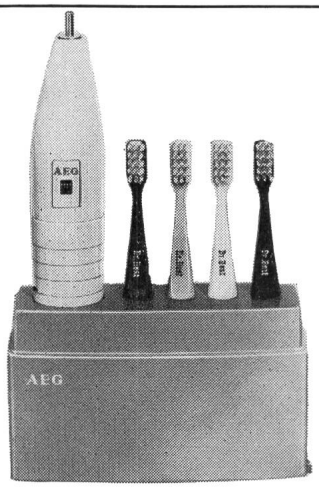




Steckrelais

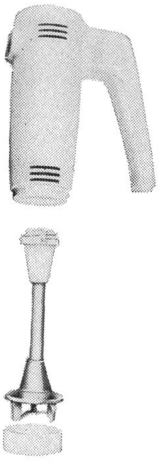
Hohe mechanische Lebensdauer. Robuste Bauart. Grosse Betriebssicherheit. Leichte Auswechselbarkeit. Grosse Schaltleistung.

Ghielmetti Aktiengesellschaft
Fabrik elektrischer Schaltapparate
4500 Solothurn / Schweiz
Tel. 065 / 2 43 41 - Telex 34176



AEG
elektrische
Zahnbürste
Fr. 74.—

mit Ladegerät
(kein Zuleitungskabel
an der Zahnbürste selbst)

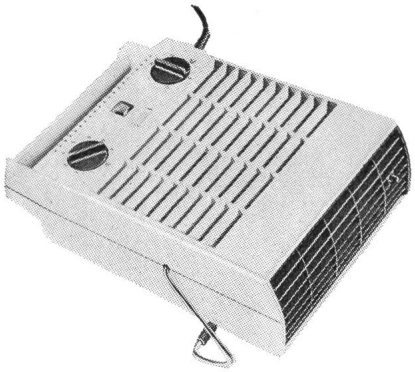


AEG
Handmixer mit
Schnellmixstab
Fr. 118.—

inkl. Wandhalter + Mixbecher

AEG
Thermo-Lüfter
Fr. 89.—

zwei Heizstufen
zwei Ventilatorstufen
mit Thermostat



AEG AUS ERFAHRUNG GUT

Erhältlich in Elektro- und Haushaltfachgeschäften
Prospekte und Bezugsquellenangaben durch

H. P. Koch AG, 8034 Zürich

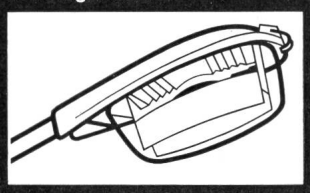
Grössere Verkehrssicherheit durch

JK

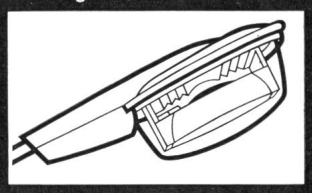
Strassenleuchten mit optischem Reflektorsystem

(Pat. ang.)

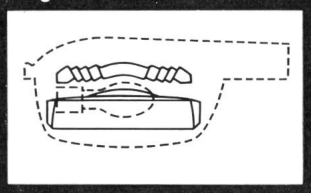
Mastansatzleuchte 7395 HgL 125 W

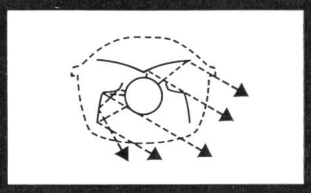


Mastansatzleuchte 7397 HgL 250 W



Prinzip des optischen Reflektorsystems:
Längsschnitt **Querschnitt**





Das neue optische Reflektorensystem bietet lichttechnisch wesentliche Vorteile:

— hoher Leuchtenwirkungsgrad — optimale Lichtverteilung — geringe Blendung

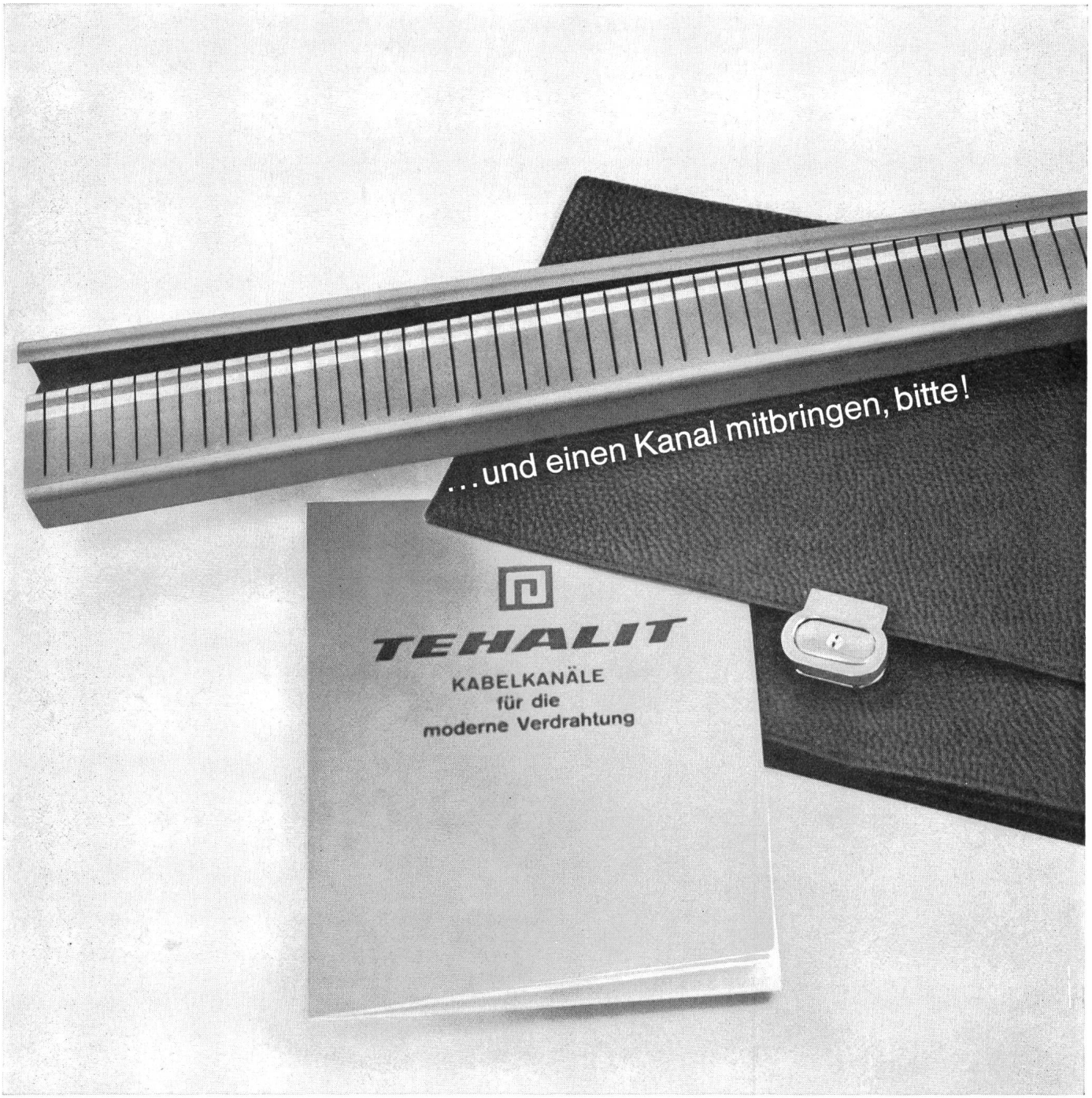
Der hohe Leuchtenwirkungsgrad bei optimal in die gewünschte Richtung gelenktem Lichtstrom ergibt eine hohe, sehr gleichförmige Beleuchtungsstärke und ideale Leuchtdichte-Verhältnisse.

JK-Strassenleuchten = niedere Investitions- und Betriebskosten.

Verlangen Sie die Dokumentation und den Lieferanten-Nachweis durch die Generalvertretung

TRACO ZÜRICH

TRACO Trading Company Ltd., Jenatschstrasse 1
8002 Zürich, Tel. 051/27 12 91



Sinnvoll und plangerecht: Tehalit Kabelkanäle

Über 40 Größen stehen zur Verfügung: Ein vollständiges System. Jedes Bauteil in zweckvoller Formgebung aus hochwertigem Kunststoff gefertigt, in der bewährt praktischen, zeitsparenden Konstruktion: Seitenwände mit ausbrechbaren Stegen und vorgefertigten Einlegeschlitzen zum Ausführen der Leitungen. Schutzrechte im In- und Ausland.

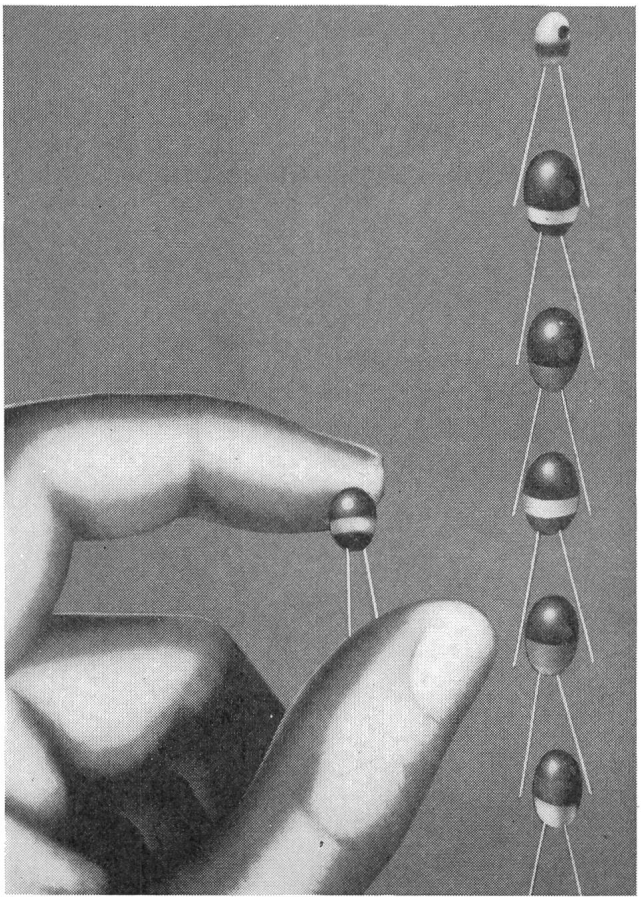
TEHALIT

Generalvertretung in der Schweiz, Böni & Co. AG.
8500 Frauenfeld
Telefon: (054) 7 14 54 / 55 · Telex: 56 307
Beziehbar im Fachgroßhandel

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



3009

Ein Tropfen genügt...

ITT Miniatur-Tantal-Kondensatoren in Tropfenform werden zu äusserst günstigen Preisen angeboten und bieten trotzdem sämtliche Vorteile von normalen Tantal-Kondensatoren mit festem Elektrolyten.
Sie eignen sich vor allem für Kopplungen und Entkopplungen in Radio- und Fernseh-Stromkreisen sowie in technisch ähnlich gelagerten elektronischen Vorrichtungen.
Diese ITT-Kondensatoren sind mit einer Sinteranode aus Tantal mit festem Elektrolyten ausgestattet und mit einem thermogehärteten Harzüberzug versehen. Dank ihrer kleinen Abmessungen sind sie sehr raumsparend, haben zudem eine lange Lebensdauer und sind vorteilhaft im Preis.
Für umfassendere Auskünfte über ITT-Kondensatoren stehen Ihnen unsere Sachbearbeiter jederzeit gerne zur Verfügung.

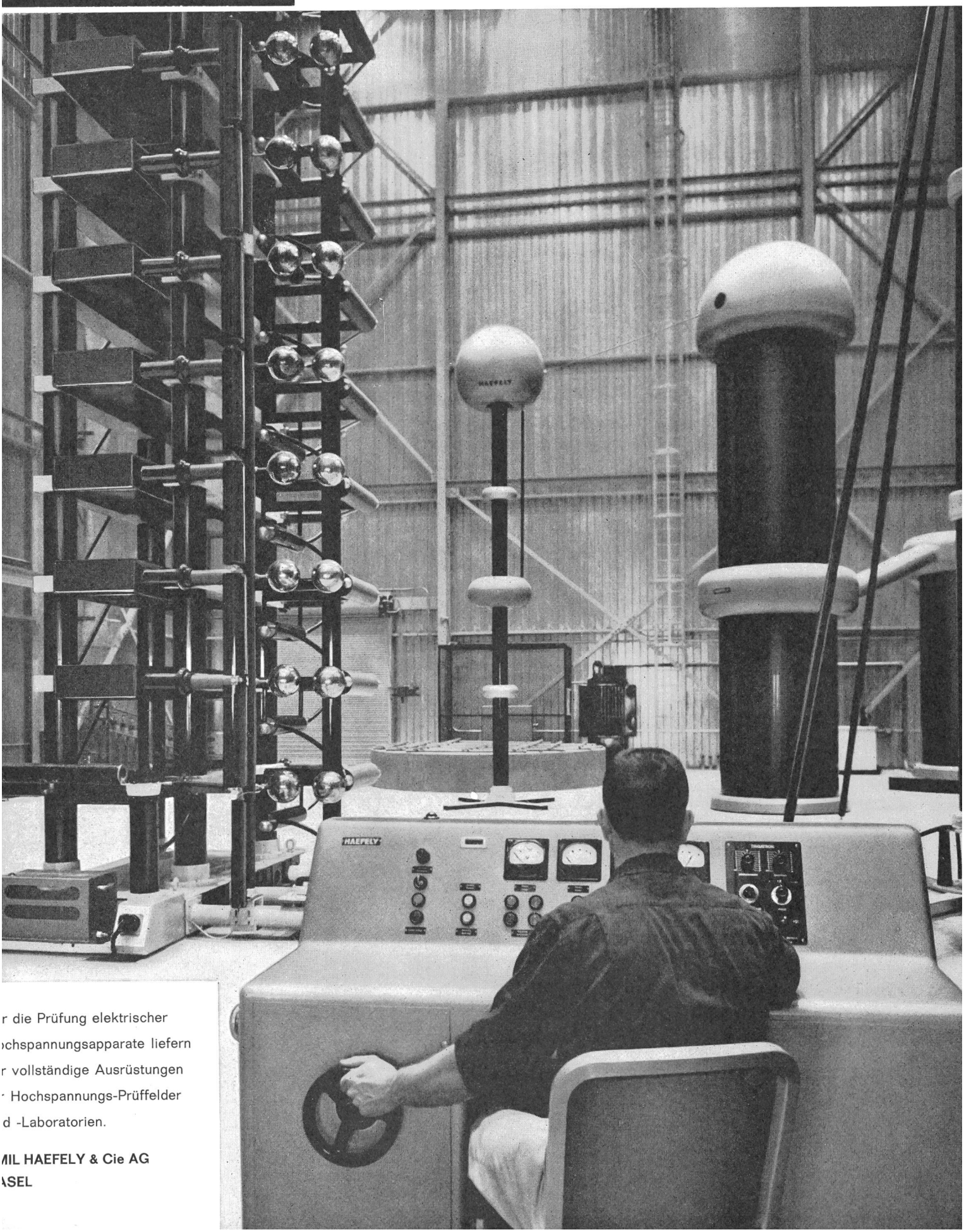
Zweierstr. 35 8004 Zürich Tel. 051 25 45 10

ITT Standard

HAEFELY

Vollständige Ausrüstung von

Hochspannungs-Prüfanlagen



r die Prüfung elektrischer
ochspannungsapparate liefern
r vollständige Ausrüstungen
· Hochspannungs-Prüffelder
d -Laboratorien.

MIL HAEFELY & Cie AG
ASEL

Technische Innenleuchten
Parkleuchten
Sportplatz- und Stadionbeleuchtung
Belmag Strassen-
und Platzbeleuchtung
Moderne, exklusive Heimleuchten
Klassische Heimleuchten in Bronze
Spot-Leuchten
domino Nurglasleuchten
Quarzlampen
manomat Handtuchautomat

Belmag Zürich
Beleuchtungs- und Metallindustrie AG
Bubenbergstrasse, Postfach CH-8027 Zürich
Telefon 051/33 22 33

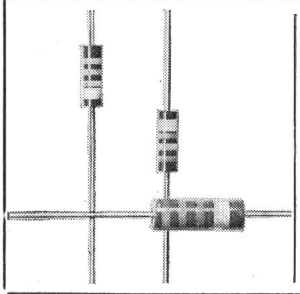
BELMAG ZÜRICH · SWISS WORKMANSHIP AND DESIGN

BELMAG

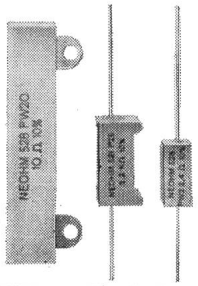
NEOHM

BAU-
ELEMENTE

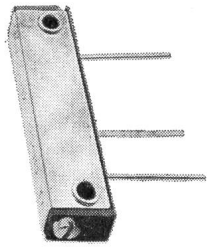
TELION elektronik



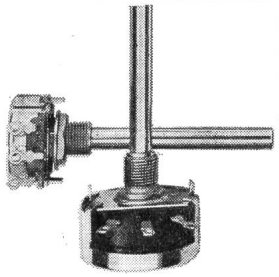
Schichtgemisch-
Widerstände
Typ IBT
Belastbarkeit: 1/4 und 1/2 Watt
Toleranz: ± 5%
ab Lager lieferbar



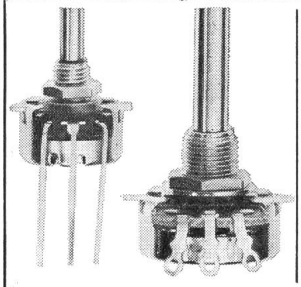
Hochlast-
Drahtwiderstände
Typ PW
in Keramikbechern
Werte: 1 Ω bis 15 kΩ
Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



Schichtgemisch-
Trimmer
Typ 140 PC
Werte: 100 Ω bis 1 MΩ
Toleranz: ± 20%, ± 10%
entspricht **MIL-R-94 B**



Draht-
Potentiometer
2-5 Watt
Werte: 5 Ω bis 50 kΩ
(Serie W)
1 Ω bis 25 kΩ
(Serie AW)
Grösse: ∅ 32 mm (Serie W)
∅ 24 mm (Serie AW)



Kohleschicht-
Potentiometer
1/4 Watt
Werte: 200 Ω bis 10 MΩ
(Serie 45)
500 Ω bis 5 MΩ
(Serie P)
Grösse: ∅ 24 mm (Serie 45)
∅ 17 mm (Serie P)

Verlangen Sie ausführliche Angaben!

Generalvertretung:
TELION AG **8047 Zürich** **Albisriederstrasse 232**
Tel. 051/54 99 11

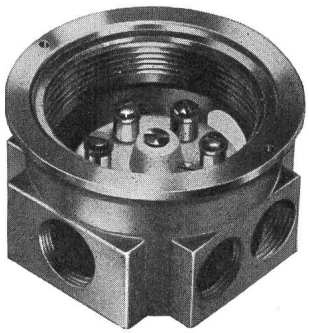
Elektronisches Relais
mit
Annäherungsdetektor,
Typ B-1905 b

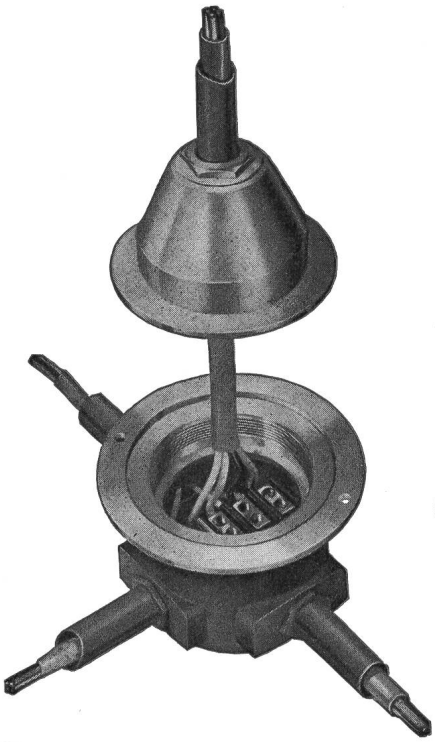
Speisung 220 V, 50 Hz,
Arbeitskontakt, Ruhekontakt und Quittung,
Reproduzierbarkeit: 0,01 mm

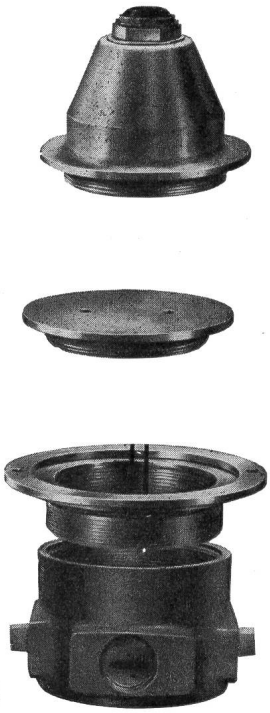
DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ
EBAUCHES SA
2001 NEUCHATEL SUISSE

MAAG-BODENDOSEN

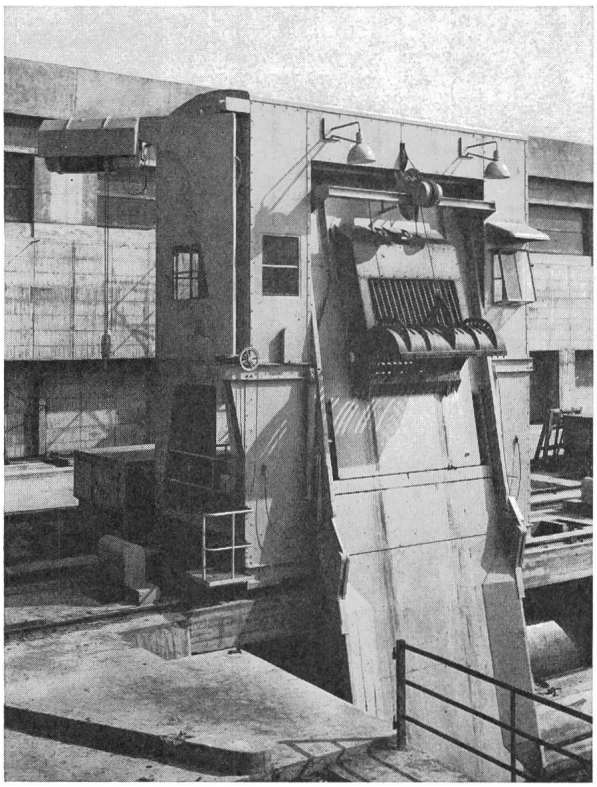
in 3 Grössentypen für alle
Bodenanschlüsse
Rohraufsatz mit Grundplatte für
freistehende Anschlüsse an
Pulte, Maschinen usw.
Verlangen Sie Spezialprospekt!







GOTTFRIED MAAG
FABRIK ELEKTR. APPARATE
ZÜRICH FRAUENFELD



Ateliers de Constructions

Jonneret S.A.

Genève 8, Case postale

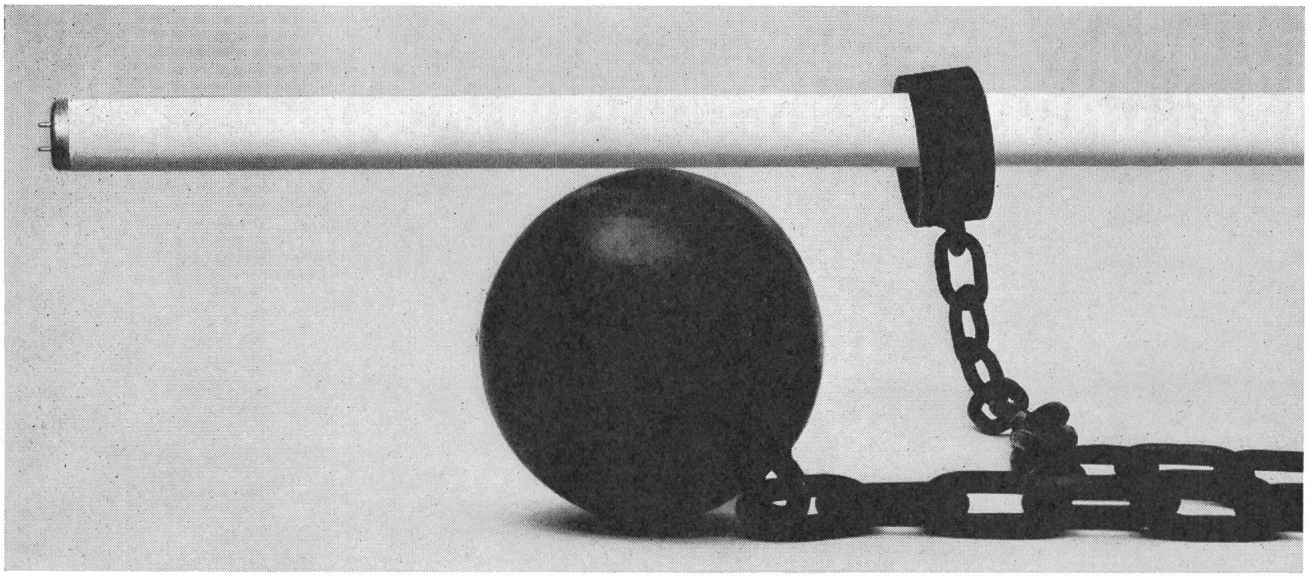
Rechen und

Rechenreinigungsmaschinen

für sämtliche Wasserfassungen von

Kraftwerken, Pumpstationen,

Abwasser-Kläranlagen usw.



Lassen Sie sich nicht an eine bestimmte Lampen-Marke ketten!

Treiben Sie Konsumentenschutz auf eigene Faust. Finden Sie heraus, was nie in einem Inserat steht. Ein Beispiel? Fluoreszenzlampen. Ohne Ausnahme können sie nur leuchten mit Hilfe eines Vorschaltgerätes. Es ist in der Armatur verborgen — eingebaut. Es wird Ihnen automatisch geliefert. Deshalb kümmern Sie sich nicht darum. Tun Sie es trotzdem, und es geht Ihnen ein Licht auf. Die Erkenntnis nämlich, dass Vorschaltgerät X nur zur Lampenmarke X passt. Und dass Sie im Begriff sind, sich auf ewige Zeiten an eine bestimmte Lampenmarke zu ketten. Was tun? Von Anfang an darauf achten, dass Ihre Beleuchtungsanlage mit einem Perfektstart-Gerät ausgerüstet ist. Dazu passt jede Lampe, jede Marke, jedes System. Und ausserdem sparen Sie bares Geld. Weil Ihre Lampe doppelt so lange lebt, ohne Unterbruch funktioniert, besser ausgenützt wird. Kaufen Sie die beste Fluoreszenzlampe, die es heute gibt. Aber verkaufen Sie nicht die Freiheit der Wahl — die Freiheit, auf das umzustellen, was Ihnen morgen als das Beste erscheint. Wenn das kein einleuchtendes Argument ist.

KNOBEL **Perfektstart**

F. Knobel & Co. Ennenda, Elektro-Apparatebau
Verkaufsbüro Zürich:
Telefon 051 42 88 55, Postfach, 8031 Zürich

Freie Lampenwahl muss sein — das leuchtet ein!

Unsere Vertretungen

Hunts, Wandsworth-London GB
Kondensatoren

Mikrofon-Bau, München D
Mikrofone

Taylor, Slough GB
Messinstrumente

Radio-Contrôle, Lyon F
Messinstrumente

Schneider, München D
Wattmeter

Contraves, Zürich
Lötpilzstreifen

Wakefield USA
Kühlrippen

Alpha, Sundbyberg S
Mehrfachstecker

Odenwälder Kunststoffwerk D
Knöpfe

Unitran, Weesp NE
Transformatoren

Q-Max, London GB
Lochstanzen

ELMA, Mönchaltdorf
Schalter + Knöpfe

Grossmann, Gehrden D
Skalen

TEKO, Bologna I
Schubladenkasten

Jaeger, Bern
Gehäuse + Chassis

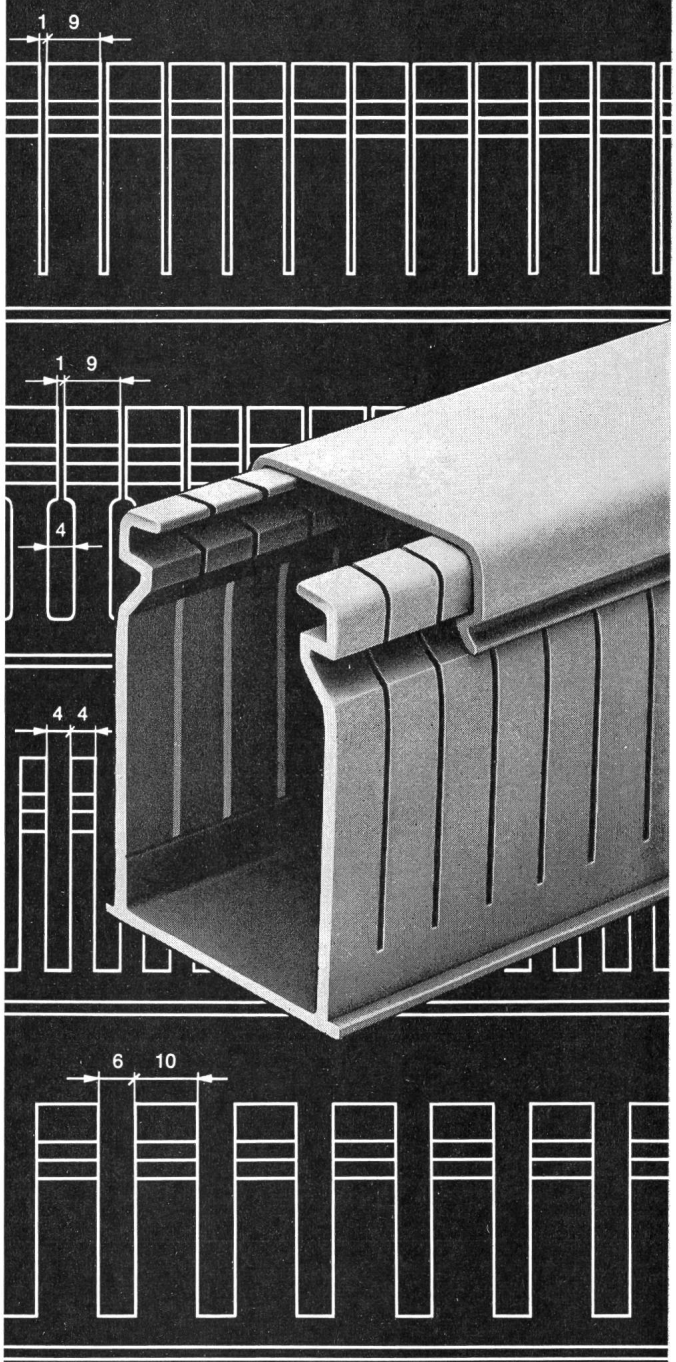
Verlangen Sie bitte unseren Hauptkatalog

JAEGER & CO. AG BERN

Waisenhausplatz 27 Telefon: 031 22 59 27
Telex: 32 162 jacobe bern

Der DAHL-Verdrahtungs-Kanal mit dem guten Deckelsitz

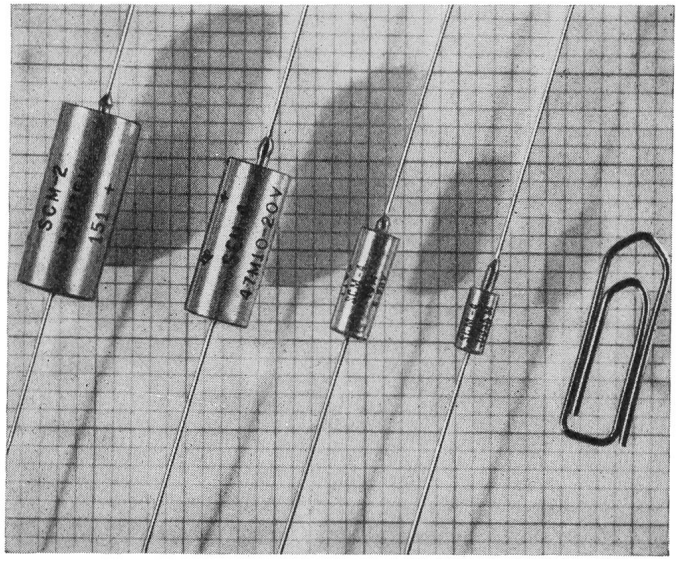
LANZ



HERMANN LANZ AG
4853 MURGENTHAL
Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren Telefon 063-3 43 41
und die Grosshandelsfirmen

TEXAS INSTRUMENTS

Trocken-Tantal-Kondensatoren



- Hermetische Glasdurchführung
- Höchste Schaltfestigkeit
- Bis 1 V Gegenspannung dauernd
- Temperaturbereich –80° C... + 125° C

Ab Lager Zürich lieferbar:

Spannungen:	6	10	15	20	35	50 V
Kapazitäten:	0,0047.... 330 μF					
Toleranzen:	±20%	±10%	±5%			

- Mehrjährige Gross-Serienfertigung
- Verlangen Sie Datenblatt und Preise

TI-Zuverlässigkeit

FABRIMEX

Fabrimex AG Kirchenweg 5 Zürich 8 Tel. 051/47 06 70

HALLAUER ROHRE

sind gut und schnell verlegt

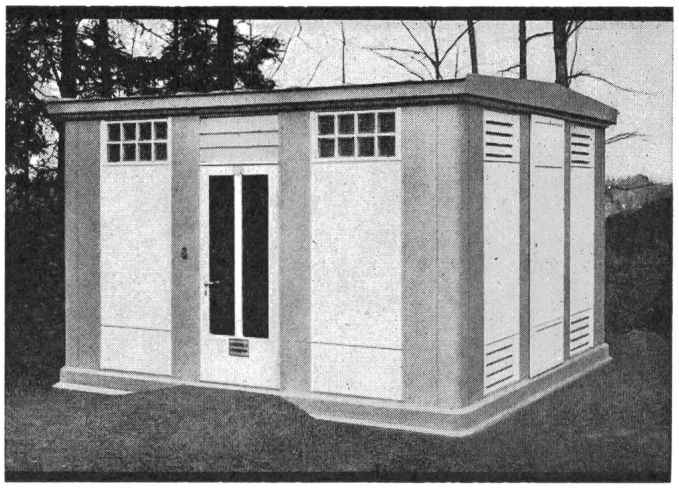
HALLAU

Bezug durch Grossisten

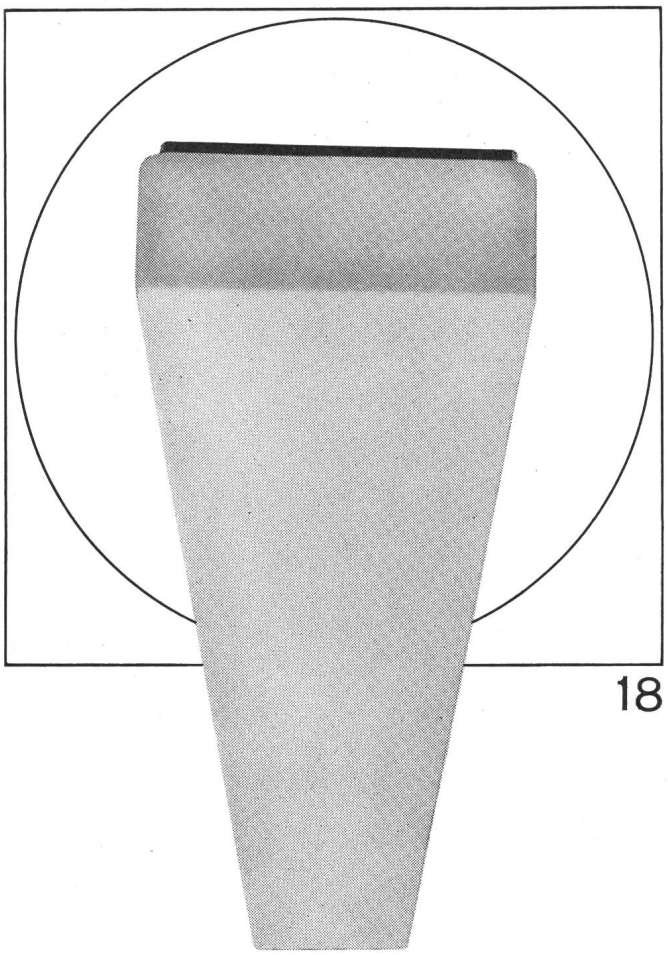
Isolierrohrfabrik Hallau AG Hallau

Transformatorenstationen Type S

(vorfabriziert), die sich jeder Umgebung gefällig anpassen.
Innen: grosse Zellenteilungen, beliebige Apparatebefestigung ohne Spitzarbeiten, kurze Lieferfristen.



Rhyner AG Tel. (052) 23 37 03
Langgasse 96 8400 Winterthur



18

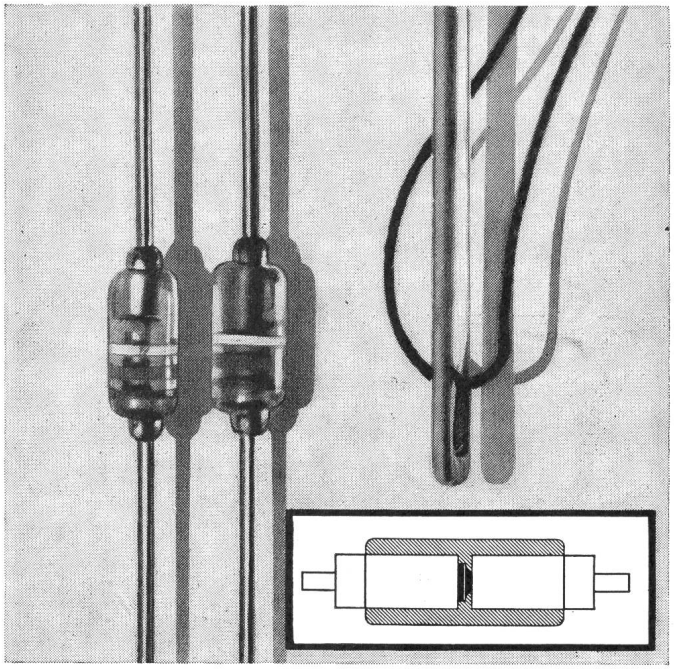
Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein.
Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten.
Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi
Telefon 056/31111
Ausstellungs- und Verkaufsräume:
8023 Zürich, Konradstrasse 58
Telefon 051/445844
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5
nähe Bahnhofstrasse
Telefon 051/257343

TEXAS INSTRUMENTS

UNI G* **Allzweck-Dioden**



diffundierte Silizium-Glasdioden Si-O_2 passiviert, ∅ 2,2 mm, L 5,5 mm

temperaturstossfest durch doppelseitige Wärmeableitblöcke, kleine Reströme

scharfes Abbiegen und Löten hart am Dioden-Körper zulässig

	1S920	1S921	1S922	1S923	
BV_R	50	100	150	200	Volt
I_F	200	200	200	200	mA
I_{surge}	4	4	4	4	A
I_R	0.1	0.1	0.1	0.1	μA

preisgünstig, ab Lager Zürich lieferbar

verlangen Sie Druckschriften

TI-Zuverlässigkeit

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/470670

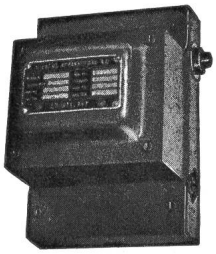
Seit 1936

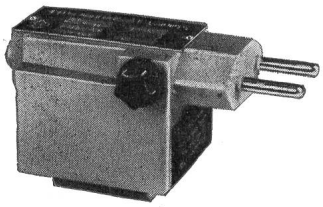
STABA

1 und 3 Phasen
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar





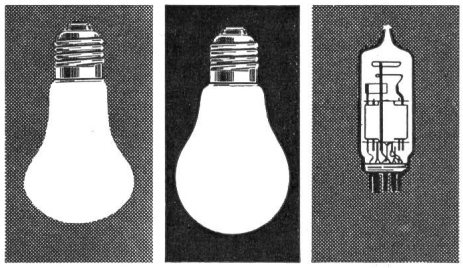
Stecker-Transformator nach SEV

Ab Lager:

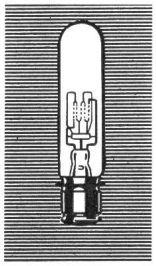
Regeltransformatoren
ETA thermische und magnetische Auslöser
Infrarot-Strahler
Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

EAB

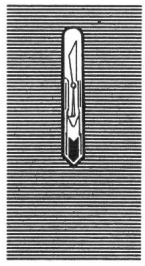
ELEKTRO-APPARATEBAU AG
2608 Courtelary BE
Telefon (039) 4 92 55/56

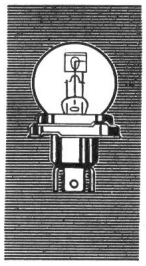


TUNGSRAM



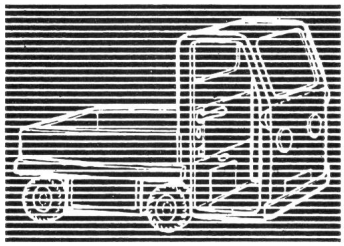
Une lampe
pour
chaque usage

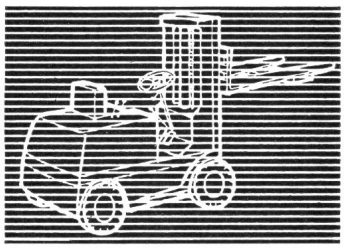


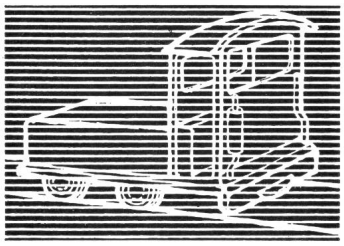


BATTERIES DE TRACTION AU PLOMB,
à plaques
à grilles
ou DYNAC
à plaques
positives
tubulaires,
pour chariots
et élévateurs
électriques,
locomotives
de mines, etc.

BLEI-TRAKTIONS-BATTERIEN
mit Gitterplatten
oder DYNAC
mit positiven
Röhrchenplatten,
für Elektrokarren
und Hubstapler,
Grubenlokomotiven
usw.







LECLANCHÉ SA YVERDON

SEMTECH

MINIATUR-GLEICHRICHTER
50—1000 V, 1 A, 50—1000 V, 0,5 A

«FAST RECOVERY» — «LOW LEAKAGE»
«CONTROLLED AVALANCHE»

SILIZIUM-GLEICHRICHTER

MINIATUR-HOCHSPANNUNGS-GLEICHRICHTER
1000—10 000 V, 0,5—0,1 A

GLEICHRICHTERBRÜCKEN
50 V—10 kV, 0,25—5 A
50—800 V, 1—1,5 A
50—600 V, 1,5 A «FAST RECOVERY»
50—1000 V, 1,5 A «MEDIUM RECOVERY»

«SLIMPAC» HOCHSPANNUNGSGLEICHRICHTER
7,5—25 kV, 0,5 A (1 A)

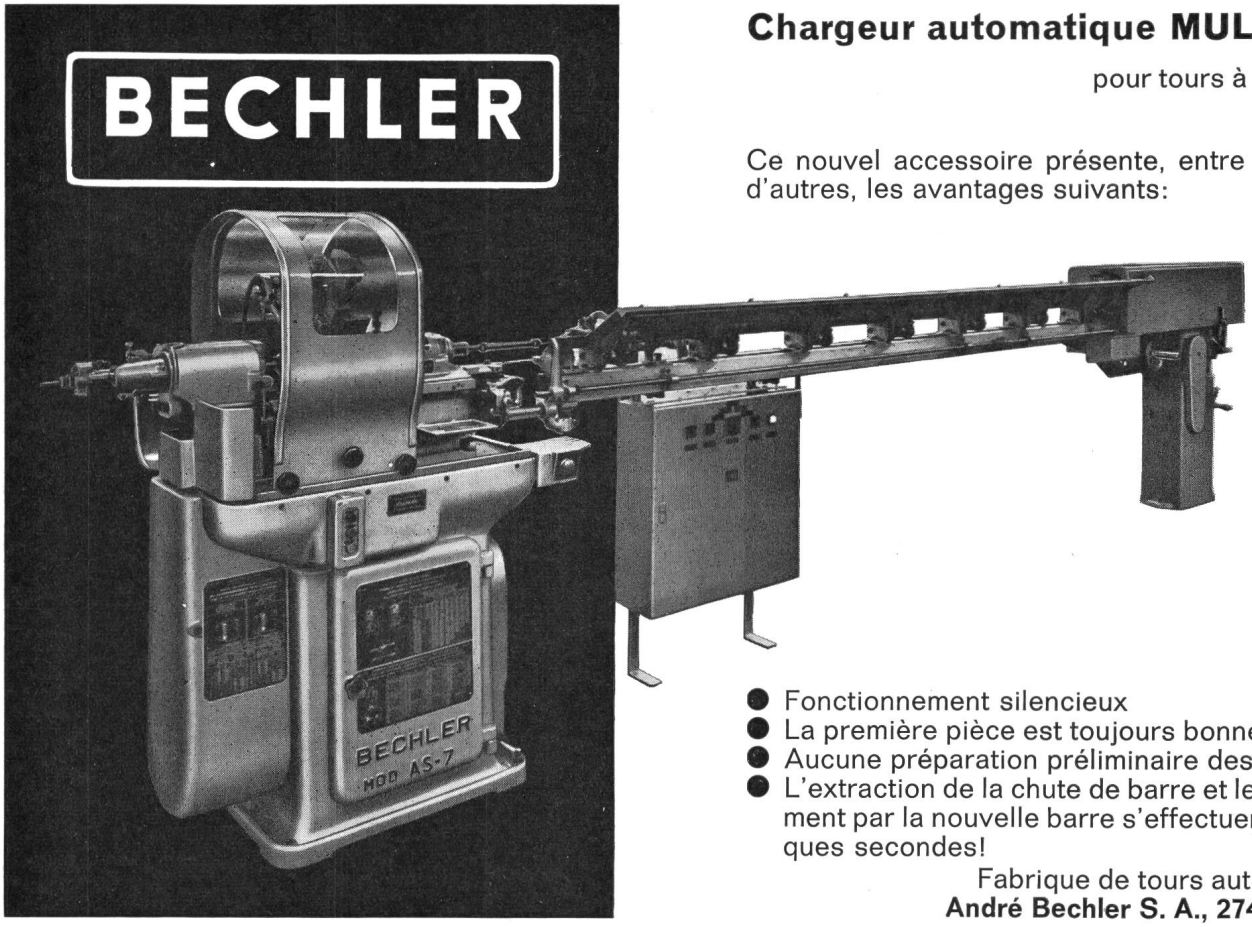
AB LAGER LIEFERBAR

VERLANGEN SIE WEITERE UNTERLAGEN

BOURNS

BOURNS AG, ALPENSTRASSE 1
6301 ZUG/SCHWEIZ, TEL. (042) 4 82 72/73
TELEGR.: BOURNSAG, TELEX 58353

BECHLER



Chargeur automatique **MULTIBAR**

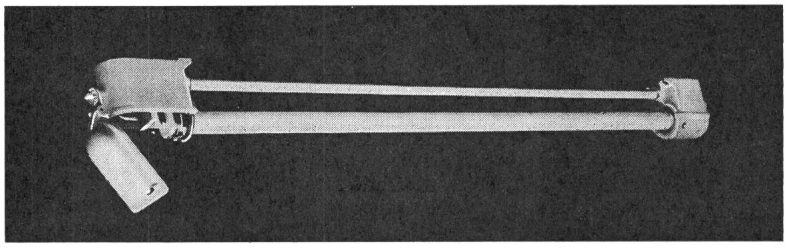
pour tours à décolleter

Ce nouvel accessoire présente, entre beaucoup d'autres, les avantages suivants:

- Fonctionnement silencieux
- La première pièce est toujours bonne!
- Aucune préparation préliminaire des barres!
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!

Fabrique de tours automatiques
André Bechler S. A., 2740 Moutier

staubdicht wasserdicht berührungsgeschützt



für feuchte und nasse Räume

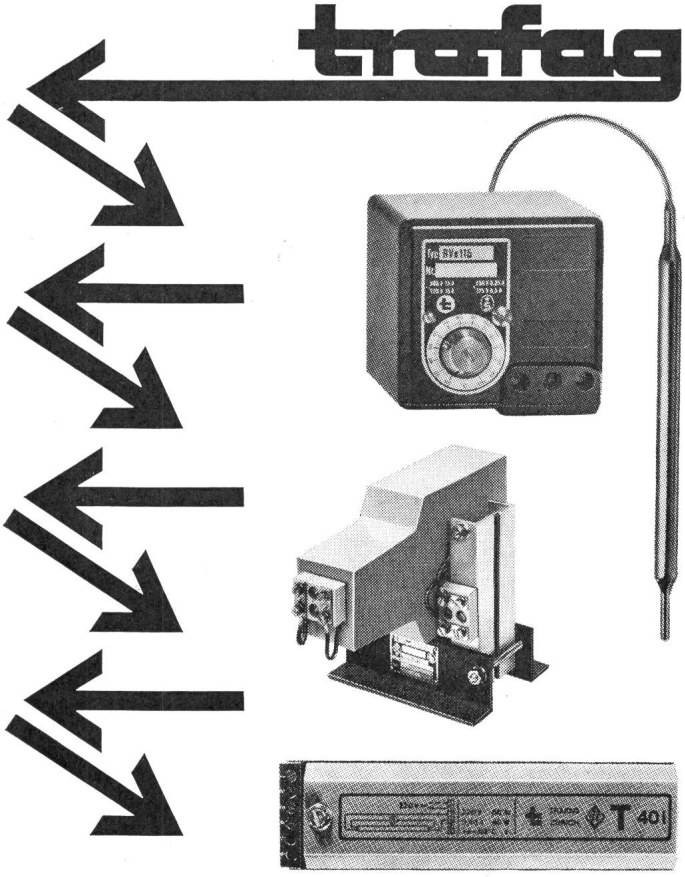
Diese Leuchten sind auch in säurefester Ausführung lieferbar. Verlangen Sie die Liste I/65 mit Details und weiteren Modellen. Leuchten zu beziehen durch Ihren Leuchtenfabrikanten oder Grossisten.

NORKA-Leuchte «NEUVEVILLE»

			Listenpreis exkl. FL-Lampe
1×20	induktiv	4057	92.—
1×40	induktiv kapazitiv	4050 4052 kap.	92.— 135.—
1×65	induktiv kapazitiv	4059 4060 kap.	124.— 168.—

Bezugsquellen-Nachweis und Prospekte durch OSCAR PFRUNDER & CO., Gessnerallee 40, 8023 Zürich, Tel. (051) 25 11 13, Telex 53 780.

trafag



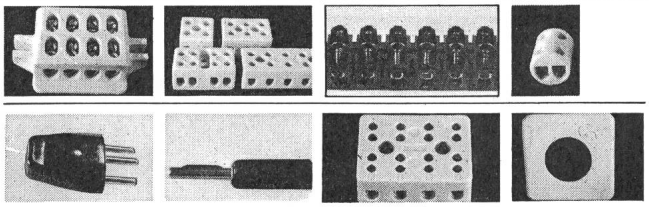
3 Qualitätsprodukte der Trafag AG

Trafag-Thermostate
Trafag-Kleintransformatoren
Trafag-Vorschaltgeräte

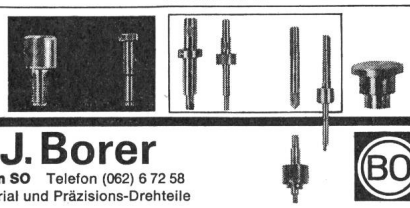
Trafag AG
Gessnerallee 40
8023 Zürich — Tel. 051/25 34 83

trafag

Leuchter-, Apparate- und Motorenklemmen
in Porzellan, Isolierpreßstoff und Plastik
UP-Abdeckplatten, Deckenrosetten, Stecker usw.



Präzisions-Automatendrehteile und Schrauben
bis 10 mm ⌀
in Messing, Stahl und Kunststoffen



Walter J. Borer

CH-4625 Oberbuchsiten SO Telefon (062) 6 72 58
Fabrik für Elektromaterial und Präzisions-Drehteile

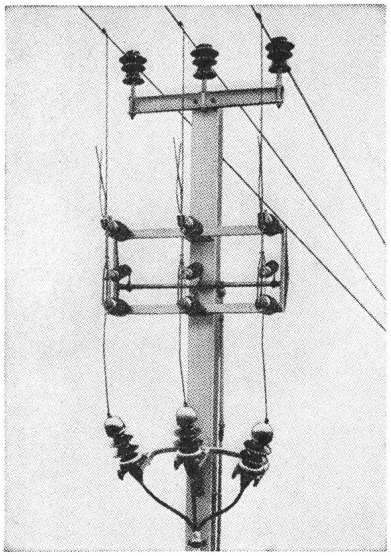
cifra 3

die kleinste SOLARI-UHR aus unserem reichhaltigen Programm von modernen elektrischen Uhren

CIFRA 3 zeigt Ihnen die Zeit in Zahlen an. Genau so zuverlässig wie alle andern SOLARI-Uhren. Und weil unsere Netzfrequenz von 50 Hz von den Elektrizitätswerken laufend kontrolliert und reguliert wird, haben Sie auf Ihrem Arbeitstisch, an der Wand im Büro oder in Ihrem Studio stets die genaue Zeit. Und der Preis: nur Fr. 145.-

Verlangen Sie Auskunft bei: SOLARI-UHREN — GENERALVERTRETUNG

B+G
BILAND + GULOTTI AG
8006 ZÜRICH
Universitätsstrasse 80/82
051 28 10 28 / 28 20 28



Alpha
Nidau

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

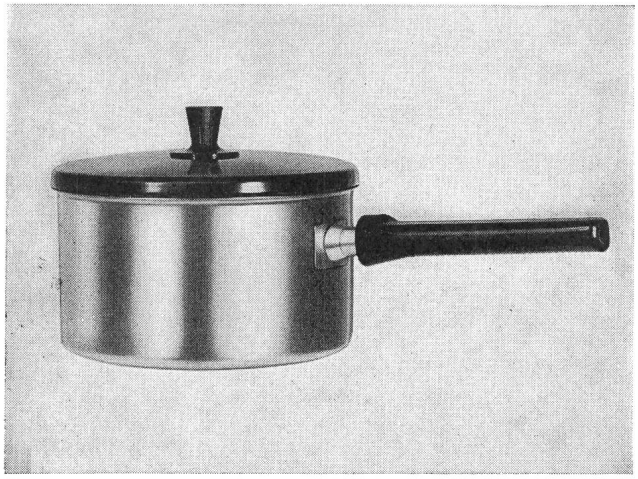
Kennen Sie den
Freileitungsabzweigschalter
(siehe Abbildung) und unsere übrigen
Freileitungs-Mastschalter?

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Alpha A.G. Nidau
2560 Nidau (Biel) Telephon (032) 2 46 92.

MLB

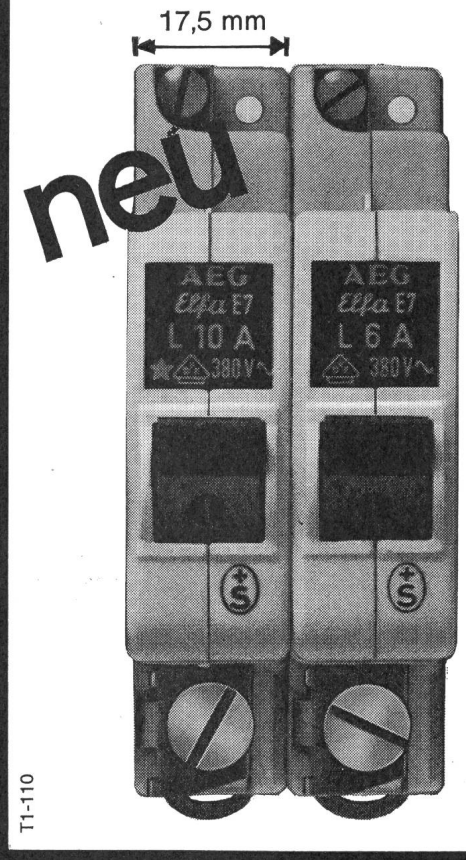
Das Geheimnis liegt im Boden



beim erfolgreichen SIGG-KOCHGESCHIRR aus rostfreiem Edelstahl mit dem Spezialboden (CrNi-Cu-CrNi) für gleichmässige Wärmeverteilung.
Verkauf von SIGG-INOXAL-KOCHGESCHIRREN an Elektrofachgeschäfte und Elektrizitätswerke.

MLB **Max Bertschinger + Co. AG**
Fabrik elektrotherm. Apparate
5600 Lenzburg, Telefon 064 51 37 12

AEG



ELFA-Schmalautomaten

Erster Sicherungsautomat in 17,5 mm Breite
für einen Schalttafelausschnitt von 45 mm Höhe

Einfachste Montage

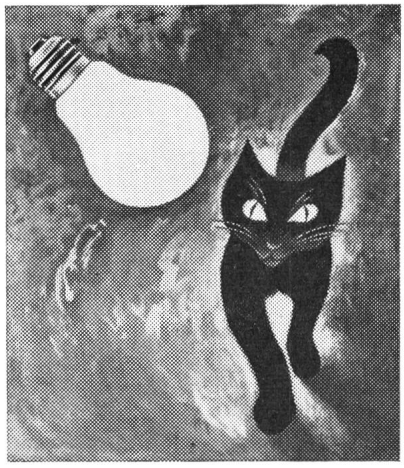
Hohes Abschaltvermögen 5000 A bei 220 V

Vorsicherung 100 A flink

SEV-geprüft

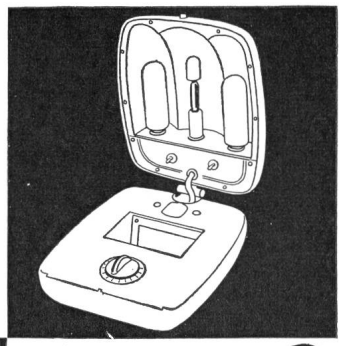
8027 Zürich Postfach Tel. 051/255910

ELEKTRON AG



LUXRAM-LICHT

Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über unsere Quarzlampen



SUNRAY-SONNE

LUXRAM

LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81

E-T-A

mit magnetischer Spezial-Kennlinie zum Schutz von Halbleiter-Bauelementen mit elektrisch getrennten Signalstromkreisen

250 V~
28 V–
0,1 bis 15 A

Diese Geräte haben Druck/Zug-Betätigung, unbeeinflussbare Freiauslösung und Sprungschalt-Mechanismus.

ELLENBERGER & POENSGEN GmbH,
8503 Altdorf bei Nürnberg,
Tel. 0 91 87/215, Telex 06/22 381

Schweizer-Vertretung
HENRI GRANDJEAN, 4153 REINACH BL, Tel.(061) 46 55 18

Transformatoren

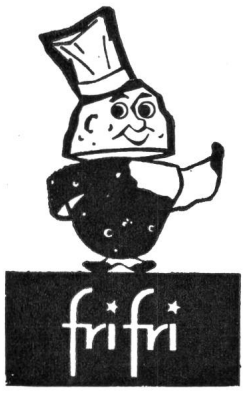
mit SEV-Zeichen

Ein- und **Dreiphasentrockentransformatoren** für jeden Verwendungszweck **bis 200 KVA**
Zündtransformatoren
Kreuzwickelspulen
Wickelarbeiten im Lohnauftrag
Reparaturen
Vakuumimprägnierung
Vakuumgiessanlage für **Epoxyd-** und **Polyesterharze**

Moderner Maschinenpark
Erstklassiges Rohmaterial
Qualitätsarbeit
Kurze Lieferfrist

Dür-Transformatoren

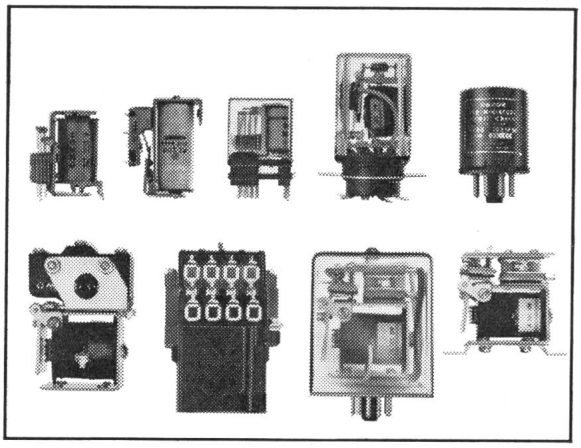
Wehntalerstrasse 276
Postfach 8056 Zürich
Telefon (051) 48 52 25



Die ideale Friteuse für jede Küche

Mehr als 60 Konstruktionsmöglichkeiten, mit Behälter von 2 bis 35 Litern. Automatische Ölfiltrierung und Regulierung der Temperatur durch Thermostat. Überlauf. Kontrolle der Kochzeit. Rasche Aufheizzeit. Schnelle Entleerung. Ölersparnis 40 % und mehr. Höchstleistung. Solide Konstruktion. Mehrere Patente. Einfacher Unterhalt. Geprüft durch SEV. 1 Jahr Garantie. Unverbindliche Vorführung. Günstige Mietbedingungen. Apparate auf Probe.

ARO AG — LA NEUVEVILLE — TEL. (038) 7 90 91 / 92



OMRON

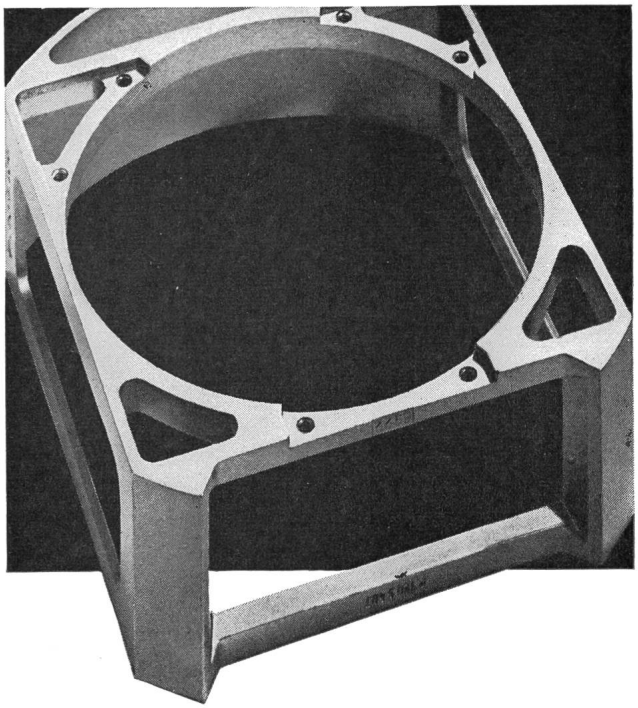
Microschalter Relais Timers

OMRON-Präzisions-Relais (für Gleich- und Wechselstromerregung) stammen aus einem der vielseitigsten Programme der Welt. Sie sind zuverlässige Bauelemente für Industrie und Automation.

CARLO GAVAZZI

CARLO GAVAZZI AG.
Gesellschaft für Mess- und Regeltechnik

Kanzleistr. 80 Postfach CH-8026 Zürich/Schweiz Tel. 051/449330
Telex 52308 gavazzi zurich Telegramme OHEAT Zürich



Bessere, einfachere und preislich günstigere Lösungen - das bietet Ihnen der INCA-Druckguss. Wir beraten Sie unverbindlich.

INJECTA AG

Druckgusswerke und Apparatefabrik Teufenthal/Aarg. (Schweiz) Tel. (064) 46 10 77

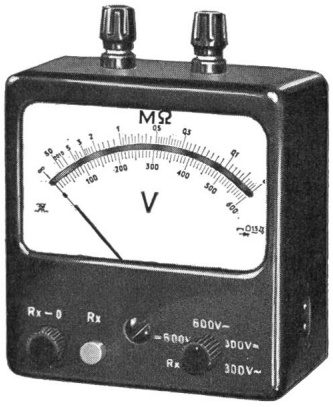
Clichés Schwitter AG

Basel
Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 38 88 50

Zürich
Stauffacherstrasse 45
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne
Avenue de la Gare 44
Telefon 021 22 86 75

Isolationsmesser – JM
Erdungsmesser – BE



Vorzüge:

— Kein Kurbeln — nur Taste drücken.
— Dauerbatterie mit Ladeeinrichtung.
— Eingebaute Spannungsmessbereiche.
— Robuste Ledertasche.
— Geringes Gewicht.

Verlangen Sie weitere Unterlagen:

Spiess Elektrizitäts-Erzeugnisse AG
8006 Zürich, Walchestrasse 19
Tel. (051) 28 73 23.

Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Infolge Demission des bisherigen Stelleninhabers ist der Posten des 346

Verwalters

in unserem Werk neu zu besetzen.

Wir suchen einen Elektroingenieur mit mehrjähriger Erfahrung im Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsanlagen, sowie im Hausinstallationswesen.

Vorausgesetzt werden gründliche Kenntnisse in kaufmännischen und administrativen Belangen.

Der Verwalter hat den technischen und administrativen Betrieb selbständig zu führen.

Interessenten wollen ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo, sowie unter Angabe von Referenzen, Gehaltsansprüchen und frühestem Eintrittstermin bis 30. November 1966 an den Präsidenten des Verwaltungsrates Herrn Christian Rubi, 3823 Wengen, einreichen.

Elektrizitätswerk Lauterbrunnen
Der Verwaltungsrat

MICAFIL

sucht für das

Entwicklungsdepartement

selbständigen, erfahrenen 362

Ingenieur

Richtung Starkstrom,

Der Aufgabenkreis umfasst:
Projektieren von Versuchseinrichtungen, die Konstruktion von Prototypen auf Grund der Versuchsergebnisse und die Überwachung der Prototypenfabrikation.

Interessenten bitten wir, uns unter

Kennziffer 402

zu schreiben, oder sich telephonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.

Telephon (051) 62 52 00, Badenerstrasse 780.
MICAFIL AG, 8048 ZÜRICH.

SBB

BAUABTEILUNG KREIS III

Wir suchen für die Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen in Zürich einen

Elektroingenieur ETH od. EPUL

Wir stellen uns einen Schweizer Bürger im Alter bis zu 35 Jahren mit gründlichen theoretischen Kenntnissen vor, der bereits einige praktische Erfahrungen gesammelt hat. Im Hinblick auf den späteren Einsatz sollte er auch Interesse an administrativen Arbeiten haben und zur Führung eines grösseren Personalbestandes geeignet sein. P 1003 Z

Es wird ihm Gelegenheit geboten, sich in sämtliche Arbeitsgebiete der Sektion einzuarbeiten. Die Entlöhnung richtet sich nach bisheriger Tätigkeit, Erfahrung und Alter.

Anmeldungen sind zu richten an die 332

BAUABTEILUNG der SBB, Kreis III, Postfach,
8021 Zürich, oder Telephon (051 / 25 66 60, intern 2366).

Beleuchtungsfirma von internationaler Bedeutung sucht einen gewandten und initiativen 326

Ingenieur HTL

als Lichttechniker im Verkauf.

Der Tätigkeitsbereich umfasst die Projektierung und den Verkauf von Beleuchtungsanlagen und die damit zusammenhängende Beratung der Kundschaft. Unsere Abnehmer sind Industrie, Handel, Gewerbe sowie Behörden. Neben der modernen Raumbeleuchtung (in Büros, Fabriken, Schulen, Spitälern, Ausstellungen usw.) gibt es praktisch keine Beleuchtungsprobleme, mit denen wir nicht zu tun hätten (z. B. Strassen, Tunnels, Bahnhöfe, Sportplätze, Flugplätze, Sehenswürdigkeiten, Reklame und vieles andere mehr). P 96 Z

Dieses höchst vielseitige und selbständige Arbeitsgebiet setzt neben einer höheren technischen Ausbildung recht viel Einsatzfreude voraus sowie die Befähigung zu konstruktiven menschlichen Kontakten.

Selbstverständlich wären uns Erfahrungen auf dem Gebiet der modernen Licht- und Beleuchtungstechnik sehr willkommen.

Bewerbungen unter Beilage von Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind erwünscht unter Chiffre 40 783-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Suiselectra

sucht für baldigen Eintritt

Elektrozeichner

mit guter Praxis im Zeichnen von Schemata und Dispositionsplänen. P 293 Q

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Pensionskasse. 349

Bewerbungen sind unter Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo erbeten an die

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10.

Gesucht 363

Techniker oder Ingenieur HTL

für Servicearbeiten und Inbetriebsetzungen von elektronischen Messanlagen in der Papierindustrie. Reisetätigkeit in ganz Europa.
Sprachen: Deutsch-Französisch oder Deutsch-Englisch.

Offerten sind zu richten an

Müller-Barbieri AG,
Fabrik elektronischer Anlagen,
8907 Wettswil bei Zürich,
Telephon (051) 95 55 95.

Der langjährige Leiter unseres Konstruktionsbüros für Motoren übernimmt auf 1. Januar 1967 die Direktion der Motorenabteilung. Dadurch wird für einen jüngeren 364

Elektroingenieur HTL

(evtl. Masch.-Ing. mit guten Elektrokenntnissen)

mit Freude an konstruktiver Tätigkeit und am Kontakt mit unseren Kunden eine interessante Stelle mit guten Zukunftsaussichten frei.

Reizt Sie eine verantwortungsvolle Stelle in einem lebhaften, mittelgrossen Betrieb, so bitten wir um Ihre Bewerbung.

MICAFIL

Wir suchen einen jungen 344

Elektro-Ingenieur

Absolvent einer HTL,
für die Bearbeitung technischer Probleme
bei der Prüfung von

Hochspannungs-Durchführungen.

Wir bieten eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einer kleinen, gut eingespielten Gruppe unseres modernen Hochspannungs-Laboratoriums.
Sprachkenntnisse, besonders in Englisch, sind von Vorteil.

Interessenten bitten wir, uns unter **Kennziffer 211** zu schreiben, oder sich telephonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.

Telephon (051) 62 52 00, Badenerstrasse 780
MICAFIL AG, 8048 ZÜRICH

---

normel **sucht Elektroingenieur HTL**

Normel GmbH
El. Apparate + Schaltanlagen
3018 Bern, Normannenstrasse 14

wenn möglich mit Erfahrung im Bau von Schaltanlagen.
Arbeitsgebiet: selbständige Bearbeitung von Projekten und Aufträgen auf dem Gebiet der Niederspannungs-, Schalt-, Steuer-, Verteil- und Notstromversorgungsanlagen.
Sie finden bei uns ein gutes Arbeitsklima in modernem Neubau, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Personalfürsorge.
Telephonisch erreichen Sie uns über Nummer (031) 55 00 55. 336

Chef der Betriebsabteilung

Der Nachfolger des bisherigen Inhabers dieser Stelle in unserem bedeutenden Überlandwerk sollte sich als

Elektroingnieur-Techniker HTL

über gründliche Erfahrung in allen mit dem technischen Betrieb und Unterhalt eines Elektrizitätswerkes verbundenen Fragen sowie im zeitgemässen Ausbau aller Anlageteile bis und mit 50 kV Verteilspannung ausweisen können. 355

Verantwortungsfreudigem, initiativem und an selbständige Arbeitsweise gewohntem Bewerber, der unserer Betriebsabteilung als Chef vorzustehen hätte, bietet sich interessante Tätigkeit in Vertrauensstellung. Eintritt spätestens 1. April 1967. P 114 Sn

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Referenzen sind unter Zusicherung voller Diskretion zu richten an die Direktion der

AEK Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals
Westbahnhofstrasse 3 Solothurn

Bundesamt für Zivilschutz

Wir suchen für unsere Sektion Schutzorganisationen einen 354

Mitarbeiter

zur selbständigen Bearbeitung aller Sachfragen der öffentlichen Versorgungsbetriebe im Zusammenhang mit den Zivilschutzmassnahmen in Kantonen und Gemeinden. P 17824 Y

Wir wünschen: Abgeschlossene Ausbildung in technischer Richtung. Erfahrung auf dem Gebiete der Gas-, Wasser- und Elektrizitätsversorgung.
Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Wir bieten: Interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit. Alternierende 5-Tage-Woche.
Eintritt und Besoldung nach Übereinkunft.

Bewerber sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit Angaben über Ausbildung und berufliche Tätigkeit, Zeugnisabschriften und Photo an das

BUNDESAMT FÜR ZIVILSCHUTZ, PERSONALDIENST, 3003 BERN, zu richten.

Licht- und Wasserwerke Thun

suchen infolge bevorstehender Pensionierung baldmöglichst einen 356

Dipl. Elektrotechniker

Ing.-Techniker HTL, Richtung Starkstrom

für ihre elektrische Abteilung.

Anforderungen:

Abgeschlossene techn. Ausbildung als Ingenieur-Techniker HTL.

Arbeitsgebiet:

Einsatz für Bau, Betrieb und Unterhalt unserer städtischen Elektrizitätsversorgung.

Geboten wird:

Besoldung im Rahmen der Besoldungsordnung der Stadt Thun.
Pensionskasse, alternierende 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Bewerbungen mit Zeugnisabschriften, Photo und Fachausweisen sind bis 5. Dezember 1966 zu richten an die Direktion der Licht- und Wasserwerke, Scheibenstrasse 9, 3601 Thun, wo auch entsprechende Auskünfte eingeholt werden können.

Haben Sie Interesse, in unserem Ingenieur-Team zur Betreuung der Elektroanlagen im 357

Nationalstrassenbau

als

Elektro-Techniker HTL

zu arbeiten?

Ihre Aufgabe: Projektierung und Normierung der Anlagen, Fach-Bauleitung, Verkehr mit Behörden, Unternehmern und Lieferanten.
Ihr Tätigkeitsgebiet: Kabelkanal, Telephon, Signal- und Fahrbahnbeleuchtung, Installation von Werkhof- und Meldezentralen, Sonderanlagen wie Pumpstationen und Tunnels.
Wir setzen voraus: Gute, vielseitige Ausbildung und Erfahrung im Elektroinstallationsfach, Selbständigkeit und Verantwortungsbewusstsein, Interesse für Strasse und Verkehr.
Wir bieten: Gründliche Einarbeitung in Ihre abwechslungsreiche Aufgabe; flotte Zusammenarbeit in fortschrittlichem Betrieb, Personalfürsorgekasse.
Dürfen wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen bitten?
SAUBER + GISIN, AG für elektrotechn.

Anlagen, Höschgasse 45, 8034 Zürich

SAUBER + GISIN

ALBISWERK ZÜRICH A.G.

Für die Überwachung von Prüfarbeiten an elektronischen Geräten suchen wir einen 337

Radio-Techniker

Bewerber, nicht unter 25 Jahren, mit guten theoretischen Kenntnissen, können nach erfolgter Einarbeit die stellvertretende Führung einer Gruppe übernehmen.

Wenden Sie sich bitte für weitere Auskünfte an unseren Personalchef. Er wird für Sie gerne eine Besprechung mit den zuständigen Herren vermitteln.

ALBISWERK ZÜRICH AG
Albisriederstr. 245, 8047 Zürich
Tel. (051) 52 54 00

EKZ

suchen für 360
Projektierung und Bauleitung
im Kabelbau der Zentralverwaltung einen

Elektroingenieur

Aufgaben:

Projektierung und Ausführung von Hoch- und Niederspannungsnetzen inkl. Strassenbeleuchtung. Verkehr mit Behörden und Bauherrschaften. Aussen- und Innendienst.

Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium an einer HTL. Initiative und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern. Guter Organisator, Erfahrung und praktische Veranlagung sind von Vorteil.

Wir bieten:

Selbständige Arbeit, 5-Tage-Woche, gute Sozialleistungen.

Anmeldungen mit kurzem Lebenslauf und Schriftprobe, Bildungs- und Tätigkeitsübersicht sowie Referenzen sind zu richten an die Za 1817/66

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich,
Postfach, 8022 Zürich.

MICAFIL

sucht für das 335

Entwicklungsdepartement

selbständigen, erfahrenen

Ingenieur

Richtung Starkstrom.

Der Aufgabenkreis umfasst: Projektieren von Versuchseinrichtungen, die Konstruktion von Prototypen auf Grund der Versuchsergebnisse und die Überwachung der Prototypenfabrikation.

Interessenten bitten wir, uns unter
Kennziffer 402
zu schreiben, oder sich telephonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.
Telephon (051) 62 52 00, Badenerstrasse 780

MICAFIL AG, 8048 ZÜRICH

sucht 333

Maschinentechniker

mit Kenntnissen der Elektrotechnik, oder

Elektrotechniker

mit Erfahrung im Maschinenbau

für folgende Aufgaben:

— Technische Beratung der Kunden
— Produkteplanung als Ergebnis der bei der Kundenberatung gesammelten Erfahrungen
— Marktanalysen für neue Entwicklungen

Junge, initiative Bewerber erhalten die Möglichkeit, weitgehend selbständig zu arbeiten, ihre Kenntnisse zu vertiefen und wegweisend an der Entwicklung unseres Unternehmens mitzuarbeiten.
Sollten Sie an einer ausbaufähigen Dauerstelle interessiert sein, so erwarten wir Ihren Besuch nach telephonischer Vereinbarung mit unserem Verkaufsleiter, Hr. P. R. Ellenberger.

MAGNETIC ELEKTROMOTOREN AG — 4410 LIESTAL
Tel. (061) 84 14 81 / 82.

MICAFIL

In unserem Departement Isolation suchen wir einen jüngeren 347

Elektro-Ingenieur

für die Bearbeitung aller technischen Probleme an Hochspannungs-Durchführungen, vorwiegend im Zusammenhang mit Offerten, Bestellungen und Neukonstruktionen. Kenntnisse der englischen Sprache sind unerlässlich, Französisch ist nützlich.

Es handelt sich um eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einer kleinen Arbeitsgruppe.

Interessenten bitten wir, uns zu schreiben oder sich telefonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.
Kennziffer 206

Telephon (051) 62 52 00 Badenerstrasse 780
MICAFIL AG **8048 Zürich**

Wir suchen einen zuverlässigen, verantwortungsbewussten und initiativen 353

Elektro-Wickler

Als **zukünftigen** Meister unserer Motorenwicklerei.

Wir bieten:

interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit. Sehr gute Bezahlung bei entsprechender Leistung. Sehr angenehmes Arbeitsklima. Äusserst günstige Steuerverhältnisse. Personalversicherung.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften an:

MAGNETIC ELEKTROMOTOREN AG, 4410 LIESTAL.

Haben Sie Interesse, in unserem Ingenieurbüro als

Elektro-Ingenieur HTL

eine verantwortungsvolle Tätigkeit als 358

Gruppenchef

zu übernehmen?

Ihre Aufgabe: Projektierung, Normierung und Bauleitung; Verkehr mit Bauherren, Behörden, Unternehmern und Lieferanten.
Ihr Tätigkeitsgebiet: Elektroanlagen (Schalttafeln, Installationen, Steuerungen) und Fernmeldeanlagen in Industrie, öffentlichen Bauten und Nationalstrassen.
Wir setzen voraus: Gute, vielseitige Ausbildung und Erfahrung im Elektro-Installationsfach, Selbständigkeit und Verantwortungsbewusstsein. Fähigkeit zur Personalführung.
Wir bieten: Gründliche Einarbeitung in eine anspruchsvolle Aufgabe: Flotte Zusammenarbeit in fortschrittlichem Betrieb. Personalfürsorgekasse.
Dürfen wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen bitten?

SAUBER + GISIN, AG für elektrotechn. Anlagen, Höschgasse 45, 8034 Zürich

SAUBER + GISIN

S&S

sucht für ihre Verkaufsabteilung Inland jüngeren, initiativen 359

Verkaufs-Ingenieur

für die Bearbeitung von Offerten und Bestellungen auf dem Gebiet der Industriesteuerungen.
Verlangt wird Selbständigkeit, Takt und Offenheit im Verkehr mit Kunden und Mitarbeitern, sowie Kenntnisse der französischen Sprache.

Interessenten mit Diplomabschluss HTL, Fachrichtung Elektrotechnik, sind gebeten, ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen zu richten an das Personalbüro für Angestellte der

Fabrik elektrischer Apparate
Sprecher & Schuh AG, Aarau

Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG
Rheinfelden (Schweiz)

Wegen bevorstehender Pensionierung des jetzigen Inhabers ist die Stelle des OFA 02/560.57

Direktors

unseres Unternehmens neu zu besetzen.

Bewerber, die über eine abgeschlossene Hochschulbildung als Elektroingenieur und über eine längere Betriebserfahrung verfügen, werden eingeladen, ihre Offerte mit Angaben und Ausweisen über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit sowie unter Bekanntgabe der Gehaltsansprüche bis 20. Dezember 1966 einzureichen an 365

Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG
Hermann-Keller-Strasse 6
4310 Rheinfelden

Entwicklung und Fortschritt auf dem Gebiet der Beleuchtungstechnik ist unser Leitmotiv. 351

Für die Projektierung und den Verkauf von Strassen- und Aussenbeleuchtungsanlagen suchen wir einen

Ingenieur-Techniker HTL

Zu seinem Aufgabenkreis gehören Kontaktpflege mit Behörden und Ingenieur-Unternehmungen, interne und externe Projektbearbeitung, Inbetriebsetzungen, Messungen und Versuche. P 845 Z

Für die Erfüllung der gestellten Aufgaben ist der Abschluss an einer höheren technischen Lehranstalt, Fachrichtung Starkstrom, notwendig. Eventuell kann einem Studierenden in höherem Semester die Gelegenheit zur Einarbeit geboten werden.

Wir bieten ausserordentliche Verdienstmöglichkeiten und gute Sozialleistungen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen erwarten wir an

NOVELECTRIC AG, Zürich, Generalvertretung der General Electric, Claridenstrasse 25, 8022 Zürich.

Ingenieure - Techniker HTL

finden bei uns ein interessantes und aussichtsreiches Tätigkeitsfeld in folgenden Zweigen der Fernmeldetechnik. 348

Fachrichtung Elektro- oder Fernmeldetechnik

Fernbetrieb: Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt der automatischen nationalen und internationalen Fernämter (Teilelektronische Systeme). Überwachung der Dienstqualität und des Verkehrsabflusses. Verkehrsmessungen und deren Auswertung.

Installationsdienst: Projektierung und Bau von automatischen Telephon-Hauszentralen und anderen grösseren Telephonanlagen bei Abonnenten, sowie von Spezialeinrichtungen für Feuerwehr- und Polizeialarmierung usw. P 655-1286 Y

Beratung von Kunden, Besprechungen mit Architekten, Ingenieuren und Installateuren.

Trägertelephonie- und Verstärkerdienst: Projektstudien für die Erweiterung bestehender Anlagen und für die Ausführung von Neu-Anlagen, sowie deren Abnahme und Inbetriebsetzung. Überwachungsmessungen an Koaxial-Verstärkerstationen, Trägerkabel- und C-Trägeranlagen.

Dienstüberwachung und Personal-Instruktion.

Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau

Bauabteilung: Planung, Projektierung, Bau und Unterhalt von unter- und oberirdischen Linienanlagen.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässe Entlöhnung, fortschrittliche Sozialleistungen und gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Unser Personaldienst ist zu jeder weiteren Auskunft gerne bereit (Telephon 061 / 23 22 30, intern 224).

KREISTELEPHONDIREKTION
4001 BASEL

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

6253 *1 Diplômé ETS, électricien,* pour travaux de laboratoire d'essai de durée. Entrée de suite ou à convenir. Usine vaudoise *).

6241 *Diplômé EPF ou EPUL électronicien, éventuellement mécanicien,* de langue maternelle française et connaissant bien l'anglais, ayant quelques années de pratique dans le domaine de la propriété industrielle, pour bureau d'ingénieur-conseil en propriété industrielle à Genève.

6239 *Dipl. Elektroingenieur ETH oder EPUL,* oder gleichwertige Ausbildung, mit Praxis als Leiter eines Entwicklungsbureau (Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation von automatischen Sicherungsanlagen). Alter ca. 30 Jahre. Fremdsprachen: Möglichst Französisch und Englisch. Bei Eignung Aufstiegsmöglichkeiten. Eintritt sobald als möglich. Firma im Raum Bern.

6227 *Apparatezeichner, evtl. Bauzeichner,* mit mindestens 5 Jahren Praxis, für weitgehend selbständige Ausarbeitung von Massbildern, technischen Zeichnungen für Offerten, Dispositionen, Plänen, Entwürfen und für allgemeine administrative Arbeiten des Zeichnungsbüros. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Firma für Grossküchenanlagen in Zürich 8.

Kleineres Unternehmen 350

Aktiengesellschaft

der elektrotechnischen Branche mit Fabrikationsbetrieb in der Nähe von Zürich sucht

Teilhaber

vorzugsweise **Elektroingenieur,** zur aktiven Mitarbeit und zur Vergrösserung der Kapitalbasis. Eventuell auch Erwerb der Aktienmehrheit möglich. P 12458 Z

Offerten unter Chiffre 12458-42
an Publicitas, 8021 Zürich.

Wir suchen einen zuverlässigen, verantwortungsbewussten und initiativen 352

Chef der mechanischen Abteilung

(Grossmotoren)

Wir bieten Ihnen:

interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit. Sehr gute Bezahlung bei entsprechender Leistung. Sehr angenehmes Arbeitsklima. Günstige Steuerverhältnisse. Personalversicherung.

Wir erwarten von Ihnen:

Berufliche Ausbildung als Mechaniker oder Maschinenschlosser. Alter nicht unter 30 Jahren.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften an:

MAGNETIC ELEKTROMOTOREN AG, 4410 LIESTAL.

MICAFIL

Für unsere Abteilungen

Kondensatoren und Hochspannungsgeräte

suchen wir einen 361

Elektroingenieur

Fachrichtung Industrielle Elektronik.

Abgeschlossenes Studium ist Voraussetzung, praktische Erfahrung mit Leistungs-Halbleiterkreisen von Vorteil.

Der Aufgabenkreis umfasst die Entwicklung und Ausführung von Regel- und Schutzeinrichtungen zu unseren Hochspannungsgeräten.

Dem neuen Mitarbeiter bieten wir die Chance, der massgebende Elektroniker der Abteilung zu werden und das technische Grundkonzept mit zu bestimmen.

Interessenten bitten wir, uns unter **Kennziffer 107** zu schreiben, oder sich telephonisch mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.

Telephon (051) 62 52 00, Badenerstrasse 780.
MICAFIL AG, 8048 ZÜRICH.

EWB

Wir suchen einen

dipl. Elektroingenieur

als 338
Direktionsadjunkt

Dieser unmittelbar der Direktion gegenüber verantwortliche Chefbeamte hat sich vor allem mit allgemeinen Studien und Untersuchungen zu befassen, wie sie sich in einem grösseren Energieproduktions- und -versorgungsbetrieb ergeben. Daneben obliegt ihm auch die Koordination selbständiger Dienstzweige des Zähler-, Tarif- und Hausinstallationswesens. P 218 Y

Erfordernisse: Abgeschlossenes Hochschulstudium als Elektroingenieur, einige praktische Tätigkeit in einem Elektrizitätswerk, in der Industrie oder in einer entsprechenden Unternehmung.

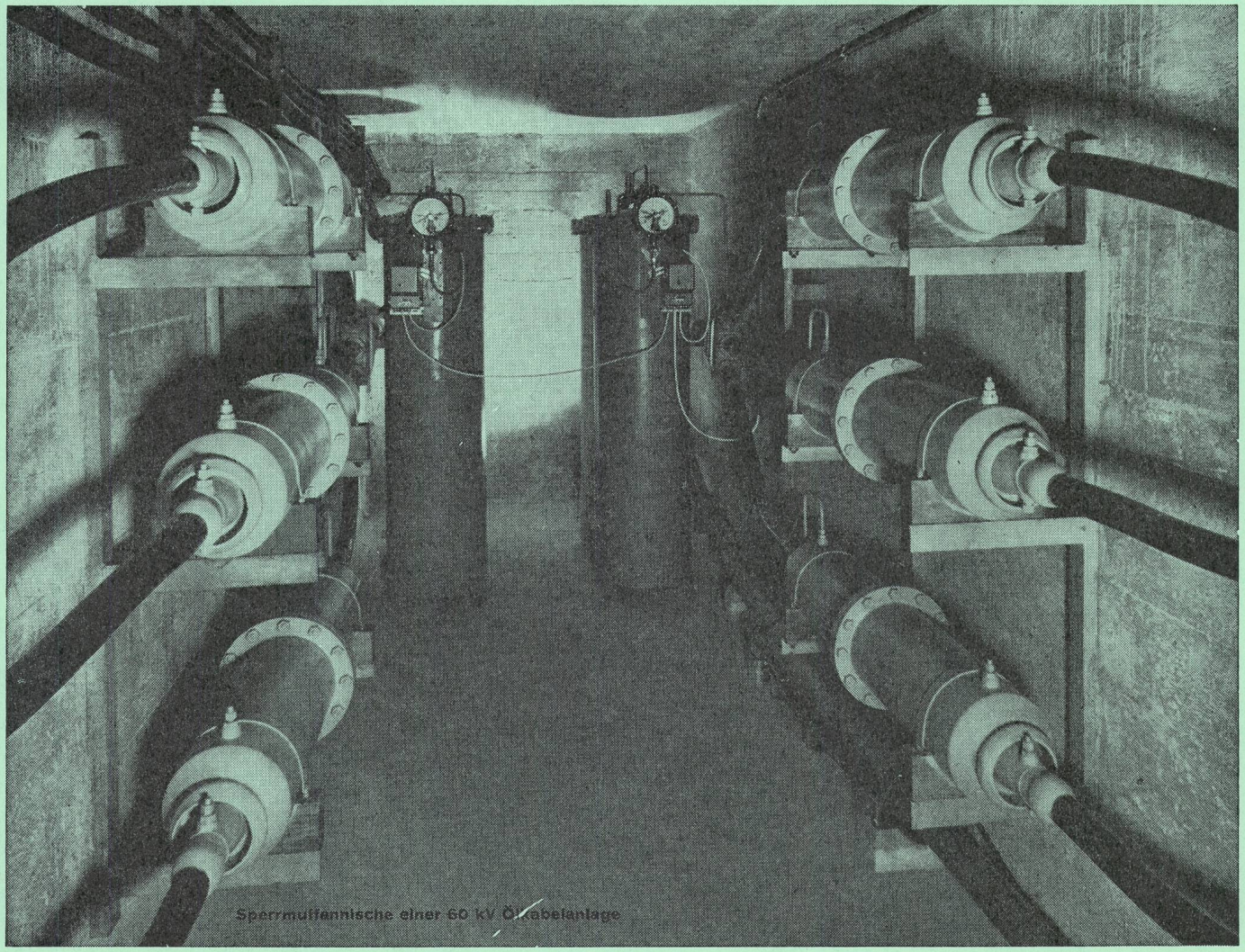
Geboten wird: Selbständiger Aufgabenbereich mit anspruchsvoller und vielseitiger Tätigkeit. Besoldung im Rahmen der städtischen Besoldungsordnung, entsprechend den gestellten Anforderungen.

Interessenten sind gebeten, ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltsanspruches einzureichen an die

Direktion des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern,
Postfach 2648 3001 Bern

Kabel

für Hoch- und Niederspannung

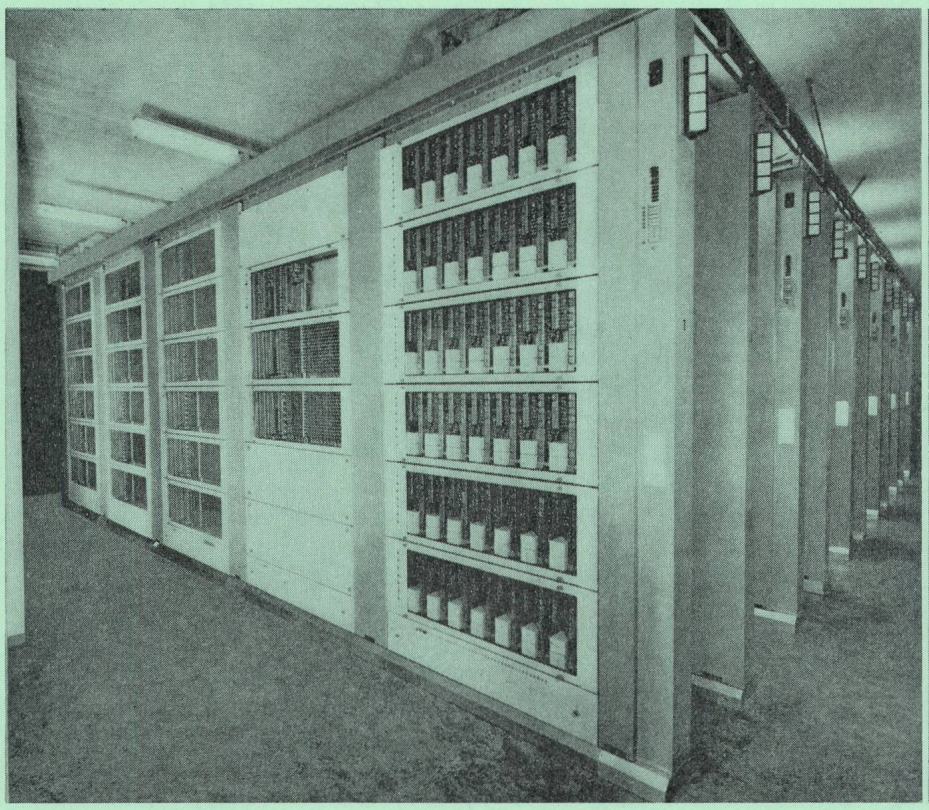


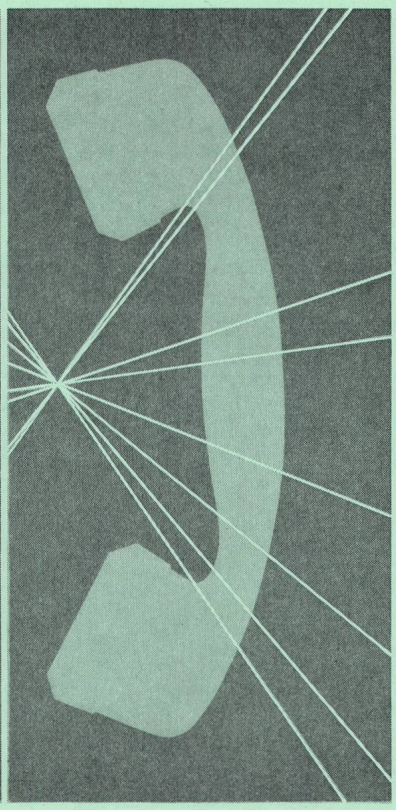
Sperrmuffennische einer 60 kV Ölkabelanlage

Bleikabel
und Kunststoffkabel
für Stark-
und Schwachstrom
Armaturen
für sämtliche
Kabeltypen

BRUGG

KABELWERKE BRUGG AG





Präzision und weltweite Erfahrung

An der Entwicklung der Fernsprechtechnik in der Schweiz hat die STR, mit der Ausführung der Netzgruppen Zürich, Basel und Genf, einen entscheidenden Anteil. Kennzeichnend für die neuen STR-Amtsausrüstungen ist der Koordinatenschalter.
Die einfache, relaisartige Funktion des Koordinatenschalters gewährleistet hohe Betriebssicherheit, geringen Unterhalt sowie kleine Abnützung der Schaltelemente. Kurze Schaltwege ermöglichen hohe Schaltgeschwindigkeiten und ein erschütterungsfreies, geräuscharmes Arbeiten.
Diese modernen Ausrüstungen, die schweizerische Präzisionsarbeit und internationale Erfahrungen aus über 65 Ländern vereinigen, fabriziert in der Schweiz die **Standard Telephon und Radio AG,** 8038 Zürich.

1881

STR

Ein ITT - Unternehmen

FABAG DRUCK ZÜRICH